GråstenAvis

Tak fordi du handler lokalt

BovAvis

Gråsten - Broager - Sundeved - Dybbøl - Padborg - Kruså - Frøslev - Holbøl - Kollund - Kliplev - Felsted - Bovrup - Varnæs

Uge 33 14. august 2012 5. årgang

SÆSON OPHØR

ALT SKAL VÆK-NU

ALLE REST STR. ER MÆRKET TIL -

1/2 PRIS

Eller derunder

Velkommen -

Kig ind og gør en god handel

Mr

HABITTER

JAKKER

BUKSER

STRIK

SKJORTER

T-SHIRT

SHORTS

JEANS

Schmidt & Dreehsen

Nygade 7 - 6300 Gråsten - Tel.: 74 65 09 86 - www.mr.dk

Over 1000 mennesker gjorde en god handel i bådhallerne i Ulsnæs. Foto Fuzzy Mikmak

Populære gamle ting og sager

Af Gunnar Hattesen

Møbler, bøger, service, porcelæn og alt muligt andet mere eller mindre brugt var til salg, da Gråsten Gardens Venner i weekenden holdt sit årlige loppemarked i bådhallerne i Ulsnæs.

- Der var flere mennesker end året før, fortæller en glad formand for Gråsten Gardens Venner, Tina Ertzinger, Alnor, som forventer et overskud på godt 200.000 kr til Gråsten Garden.

- Vi har brug for hver eneste krone, som vi kan stampe frem, siger Tina Ertzinger.

Der er restsalg på lørdag fra kl. 10 til 13, og der er stadig værdifulde ting at købe. ▪

EGERNSUND & KVÆRS EL-SERVICE

SPAR PÅ VARMEN

- Vi er autoriseret forhandler af Panasonic varmepumper

El-installatør H.J.Paulsen

Nyvej 5 · 6320 Egernsund

RING OG FÅ ET TILBUD TELEFON 74 44 25 80

GULV- & GARDINBUSSEN

Gardinbus Padborg

HUSK Gardinspecialisten bringer prøver hjem til dig, giver gode råd og måler op! GANSKE GRATIS

Garant +45 74671954

SISSECK

Garant H.S Gardiner og tæpper

v/ Claus Sisseck - Nørregade 37-39 - 6330 Padborg Tlf. 74 67 19 54

Gardiner Tæpper Trægulve Fliser Maling

Velkommen til Grænsefesten

Torsdag d. 16/8

Fredag d. 17/8

Lørdag d. 18/8

Søndag d. 19/8

2012

Flyrejser fra Hamborg

www.flyrejser.de

Lufthavntransport til en god pris!

Ring eller send en mail og få et tilbud!

Husumer Str. 308

24941 Flensburg-Weiche

Tel. 0049-461-9401540

Susanne taler dansk

De skal bare virke...

PROFESSIONEL OG HURTIG IT SERVICE

- Eget værksted eller udkørende
- Salg
- Trådløs netværk
- Reparation

PC HOME SERVICE

Hokkerup Gade 3

6340 Kruså/Hokkerup

7467 5257 / 2462 8659

Siden 2004

REGNSKAB

REGNSKAB OG HJEMMESIDER

Erik Nielsen Civiløkonom

Conny Hansen Indehaver

Heidi Hansen Webredaktør

chregnskab@chregnskab.dk | www.chregnskab.dk

Mobil: 29 89 56 04

SUPER

Super Brugsen

SLAGTEREN

Ugens Coop Kyllingebryst filet

900 g **49,00**

Svine mørbrad

Pr 1/2 kg **39,95**

Kalvekoteletter eller wienerschnitzel

2 stk / 350g **59,00**

Gyros

1400 g **100,00**

Tykstegs bøffer
2 stk

350 g **40,00**

Premium Ribeye bøffer

2 stk / 350g **80,00**

DELIKATESSE

Fiskefilet med remoulade

2 stk **15,00**

Hvidløgs spegepølse fra Als

pr stk **55,00**

Lakse salat

pr 100 g **13,00**

Kæmpe Rejer i hvidløg

1 bæger **15,00**

Ikke alle tilbud findes i Kliplev

BAGEREN

Klar parat skolestart :-)

Lækkert brød og sandwichboller til madpakken

Landstykker eller Sandwich trekanter

2 poser **40,00**

Rugbrøds stykker

4 stk **25,00**

Romer boller

6 stk **20,00**

Dagmar tærte

FREDAGSTILBUD

Pr stk **14,95**

Æble tærte

Pr stk **35,00**

Ikke alle tilbud findes i Kliplev

SuperBrugsen Gråsten Telefon 73 65 26 00
Åbningstider: Alle hverdage 8-20, lørdag 8-17

SuperBrugsen Kliplev Telefon 73 31 20 00
Åbningstider: Alle dage 9-19. Bageren åbner lørdag - søndag kl. 7. Post alle hverdage 10-17

BRUGSEN

Gråsten
Kliplev
Padborg

Hakket oksekød 3-7%

1,2 kg

55,00

Cirkel Kaffe

4 pakker

100,00

maks 10 stk pr kunde

Coop pålæg

pr stk **6,95**

Kernefri druer
Spanien
klasse 1

pr 1/2 kg **15,00**

Majs

5 stk **20,00**

Ostehaps

2 stk **35,00**

Skrabeæg eller morgen æg

pr bakke **10,00**

Oksekødsuppe

pr stk **10,00**

Kødboller eller Kød og melboller

800-1000g **20,00**

HUSK Altid billige bleer

Tilbuddende gælder fra tirsdag den 14. august til og med lørdag den 18. august 2012 eller så længe lager haves.
Annoncen er trykt med forbehold for trykfejl

Optik Hallmann

www.optik-hallmann.dk

Modebriller

Køb 1 ...få 2*

*plus ekstra
Solbriller eller læse
eller skærmbrille (i samme styrke)

Enkeltstyrke med antireflex og hærdning fra DKK 799.-

eller

· glidende overgang
· super antirefleks
· hærdning fra DKK 1500.-

Aabenraa Tlf. 74623470 | Esbjerg Tlf. 75171742 | Fredericia Tlf. 75925950 | Haderslev Tlf. 74536068 | Horsens Tlf. 75611600 | Højbjerg/Rundhøj Center Tlf. 87340221 | Risskov/Veri Center Tlf. 86784337 | Ikast Tlf. 97154515 | Kolding Tlf. 75531053 | Odense Tlf. 63123230 | Padborg Tlf. 74673070 | Ribe/Høm Tlf. 75441544 | Sønderborg Tlf. 74422300 | Vejle Tlf. 75720512 | Vojens Tlf. 74541550

Fodpleje

KLINIK ANNA-MONA
v/Mona Jæger, Brinken 2 . Gråsten
Træffes bedst mellem kl. 8-9
Tlf. 74 65 09 26

SADF Sammenslutningen af Danske Fodplejere

Blom´s Zoneterapi

v/Ilse Blom
Registreret Alternativ Behandler (RAB)
Felstedvej 21, Gråsten, 74 65 28 08

Foreningen Danske Zoneterapeuter FDZ 1983

Massage - Elektroterapi - Laserterapi
Træffes bedst mellem 8.00 - 9.00

Gråsten Fitness har ansat nye instruktører

Susanne Andreasen

Dorthe W. Lehmann

Gråsten Fitness har ansat to nye instruktører. Det drejer sig om Dorthe W. Lehmann og Susanne Andreasen.

De to instruktører skal bl.a. hjælpe kunderne i fitness centeret med programlægning, den daglige gang i centeret, være behjælpelige i receptionen samt fungere som holdinstruktører.

De har begge selv trænet, og undervist i mange år.

Dorthe W. Lehmann underviser i boksning og cross fit hos Gråsten Fitness.

Susanne Andreasen skal undervise i Zumba, step og body fit.

Hun har undervist zumba hold i Aabenraa, Padborg fitness samt i Bov IF.

Vi glæder os alle til at byde gamle samt nye kunder velkommen hos Gråsten Fitness, siger indehaveren Annette Klemmensen. ▪

Saengjan

Velvære Thai Massage
Torvet 7, kælderen,
Gråsten (bag ved Meincke)
Kig ind. Jeg masserer også uden tidsbestilling eller aftal tid på **telefon 2247 0268**
300 kr pr. time

Åbningstider: Mandag- fredag fra kl. 10-19
Lørdag fra kl. 10-17

Kiropraktik
Fysioterapi
Massage

Så er du i de bedste hænder!

Kiropraktorer
Søren Jean Larsen
Lone Kousgaard
Bodil Andersen Prag
Bjarne Brendstrup

Fysiurgisk massør
Per Møller

Massør:
Anto Piljic

Fysioterapeut
Lasse Rumley

Chokbølgebehandling
Bjarne Halvorsen

Kiropraktorerne
K O N G E V E J
Kongevej 32, Sønderborg
Telefon 74 42 92 99
www.kiro-kongevej.dk

GråstenAvis

Oplag: 19.127 eks. ugentlig
Tryk: OTM Avistryk A/S

Kontor: Slotsgade 1, 6300 Gråsten
Åbningstider: Tirsdag kl. 10-12, onsdag kl. 13-15
Fredag kl. 13-15 eller efter aftale

www.graasten-avis.dk
redaktion@graastenavis.dk
annonce@graastenavis.dk

facebook Følg os på Facebook

Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten
Telefon 21 16 06 83
redaktion@graastenavis.dk

Salgschef
Søren Gülck
Telefon 23 23 73 37
avisgra@gmail.com

Fotograf
Jimmy Christensen
PR-FOTO
Lundtoftvej 4, Kværs
6300 Gråsten
Tlf. 29 25 95 50
jimmy@pr-foto.dk

Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk Industriel Produktion
www.graphos.dk
Hans-Ole Nielsen
graasten-avis@graphos.dk

Redaktionel medarbejder
Helle Gyrn
hellegyrn@gmail.com

Vigtige servicenumre

Alarm **112**
Politi **114**
Lægevagten **70 11 07 07**
Dyrehospitalet Gråsten **74 65 00 22**
Falck vagtcentral **70 10 20 30**
Dansk Autohjælp **70 10 80 90**
Sønderborg Kommune **88 72 64 00**
Aabenraa Kommune **73 76 76 76**

BYGMA

SOLENERGI DEMO

En rådgiver fra Sydbank vil være til stede og fremlægge forskellige finansieringsmuligheder

KOM OG MØD KONSULENTEN FRA FEIYUE SOLAR OG HØR OM DE NYE SOLCELLEANLÆG!

- Begge anlæg sælges monteret.
- Mød konsulenten og hør om solcelleanlægget der producerer elektricitet
- Anlægget er koblet til det offentlige elnet via en elektronisk vekselretter, som automatisk sørger for at tilpasse elproduktionen fra solcellerne til elnettets spænding og frekvens.
- Når solcellerne producerer elektricitet, tæller husets elmåler langsommere – eller ligefrem "baglæns", hvis elproduktionen fra solcellerne overstiger husets elforbrug. På den måde spares der penge på årets elregning.

KOM OG HØR MERE OM VORES SOLCELLEANLÆG

Kom til DEMO

BYGMA GRÅSTEN

Onsdag den 22. august kl. 18.00 til ca. 20.00

BYGMA GUDERUP

Torsdag den 23. august kl. 18.00 til ca. 20.00

Feiyue Solar tager hånd om alt i forbindelse med køb af et solcelleanlæg.

- Vi udfylder ansøgningen til Energinet.
- Vi sørger for ombytning af din elmåler, hvis det er nødvendigt.
- Vi monterer anlægget og trækker de nødvendige kabler.
- Vi tilslutter anlægget til eltavlen

Solcelleanlæg	Model	6 kW	5 kW	4 kW	3 kW	2 kW
Poly pakke	1	79.999,-	67.999,-	54.999,-	41.999,-	29.999,-
Mono pakke	2 el. 3	84.999,-	72.499,-	58.999,-	45.499,-	31.499,-
Stingray pakke	2 el. 3	92.500,-	78.999,-	64.499,-	49.999,-	33.999,-
Montering*		20.000,-	18.000,-	16.000,-	14.000,-	14.000,-

* standard montage

1. Solcelle-panel med blåt skær
2. Solcelle-panel med sort baggrund og alu-ramme
3. Solcelle-panel med sort baggrund

Bygmas solcellepaneler er fra ZNSHINE Solar som producerer nogle af verdens bedst ydende paneler.

I august 2011 vandt de en test som bedste solcellepaneler i det anerkendte tyske solcellemagasin "Photon".

ZNSHINE garanterer ydelsen på sine paneler via forsikringsselskabet Power-Guard.
Forsikringen er tegnet for de første 25 år af panelernes levetid.

HUSK: Fradrag for arbejdsløn i 2012.

HUSK: At du er velkommen til at deltage i arrangementet i en anden Bygma, uanset hvor du påtænker at handle

HUSK: Tilmelding, på telefon eller mail.

HUSK TILMELDING

Da vi har et lille traktement, kræver arrangementet tilmelding

Gråsten - mno@bygma.dk eller på tlf. 74 65 10 11

Guderup - msv@bygma.dk eller på tlf. 74 45 85 90

Tilmelding senest mandag den 20. august

BYGMA BYGGEMARKED

BYGMA ALS Nymøllervej 8, 6430 Nordborg, tlf. 7445 8590 - e-mail:als@bygma.dk
Åbningstider: Hverdage: 9.00-17.00 - Lørdag: 9.00-13.00 - 1. søndag i hver md. 10.00-14.00

BYGMA GRÅSTEN Ulsnæs 20-22, 6300 Gråsten, tlf. 7465 1011 - e-mail:graasten@bygma.dk
Åbningstider: Hverdage: 07.00-17.30 - Lørdag: 9.00-12.00 - 1. søndag i hver md. 10.00-14.00

Med forbehold for udsolgte varer, manglende levering, fejl, prisændringer, og evt. offentlige indgreb.
Alle priser er inkl. 25% moms og afhentet hos Bygma Als eller Bygma Gråsten

WWW.BYGMA.DK
Her finder du altid vores aktuelle tilbudsaviser

Med forbehold for udsolgte varer, manglende leveringer, fejl, pris ændringer og eventuelle offentlige indgreb. Alle priser er inkl. 25% moms.

LOMME REGNER

Texas Instruments
TI-30 XB
Multiview

Super Brugsen Gråsten

Spar 155,00

75,00

Begrænset parti

SuperBrugsen Gråsten Tlf. 73 65 26 00

KVALITET TIL KONKURRENCEDYGTIGE PRISER

Vi udfører alt indenfor havearbejde, snerydning, mm.

Vi lægger stor vægt på kvaliteten, kommer altid på aftalte tidspunkter,og vi udfører altid vores arbejde med garanti – og selvfølgelig til særdeles konkurrencedygtige priser

Vi udfører arbejde hos virksomheder, større boligområder samt private. Professionelle maskiner haves

Ingen opgave er for stor, og ingen er små. Vi giver gerne et uforpligtende tilbud

- Klip og vedligeholdelse af plæner i alle størrelser
- Snerydning
- Viceværtsopgaver
- Belægningsarbejde
- Beskæring
- Træfældning
- Fræsning
- Alt forefaldende
- Græsslåning af større og mindre arealer
- Vedligeholdelse
- Gravearbejde
- Anlægning af nye og gamle haver
- Fejning
- Udlejning af maskiner
- Rengøring

JENSENS'S HAVE & ANLÆG ApS
JENSEN'S
MASKINUDLEJNING
V/ René Jensen

JENSENS HAVE & ANLÆG ApS

Midtballe 14, Skelde · 6310 Broager · Mobil: 21 48 00 53
E-mail: yvonne-jensen@hotmail.com

Levering fra lager alle ugens 7 dage af sand, stabil, grus, muldjord m.m.

Gråstens nye høreklinik

GRATIS HØREEFTERSYN!

Få et professionelt audiologisk servicetjek af hørelse og høreapparater. Det tager ca. 1 time og er helt uforpligtende.

Bruger:

Jeg er ikke tilfreds med min hørelse og nuværende høreapparater, hvad kan i tilbyde mig?

Din Hørespecialist:

- *Vi tester din hørelse med det nyeste udstyr på markedet*
- *Vi Kontrollerer nuværende høreapparater for tekniske fejl og om de fungerer optimalt*
- *Vi udlåner nye høreapparater i 30 dage så du i ro og mag kan sammeligne*

Klip kuponen ud og medbring den for at få dit GRATIS høreeftersyn

Navn: _____

Tid: _____

Tlf.: _____

Værdi på høreeftersyn 1295,-

DIN HØRESPECIALIST
Gråsten - Torvet 3 - 74536363
Ribe - Saltgade 8 - 76767066
Vejen - Nørregade 33 - 74756666

www.dinhs.dk

Rygsæk 499,95

Quiksilver rygsæk
Quiksilver soletasker er kombinationen af fede designs, praktisk indrettede tasker med god plads og Quiksilvers unikke "hang loose" look.

Lektiekalender
Med fodboldklubforside.
Vælg mellem 3 forskellige.

Frit valg Pr. stk 69,95

scandecor

Skrivesæt
Indeholder blyant, linial og viskelæder.
29,95

TOTAL COOL SCHOOL

Frit valg 299,95
SPAR 100,-

INFO: Til større børn og teenagere

RPL skolerygsæk
Trendy rygsæk med vandafvisende, forstærket bund. Har justerbare stropper, plads til drikkedunk, opdelte rum til mapper m.m., MP3 udtag i alle lynlåse. Passer til pc op til 15,6"

bøger & papir

GRÅSTEN BOGHANDEL

Sundsnæs 11 · 6300 Gråsten
Tlf. 74654422
E-mail: 4890@bogpost.dk

DANMARKS MEST POPULÆRE HØREAPPARATER TIL 0 KR.* HELT UDEN VENTELISTE

KOM TIL HØRETESTDAG 30. AUGUST

Sensommerkup

2for1
Høreapparater til begge ører?
- vi giver det ene gratis

RING
og bestil tid til høretestdagen
74 650 047

Danmarks mest populære høreapparater

Pure serien er Siemens' mest populære høreapparater på både offentlige og private høreklinikker. AudioNova tilbyder lige nu Pure 101 til kr. 0,- i egenbetaling*. Dvs. at apparatet er fuldt dækket af det offentlige tilskud.

Lige nu kan du også få 2 høreapparater og kun betale for 1. Rabatten gælder NovaSense' nyeste og absolut bedste høreapparater. Høreapparaterne er så godt som usynlige på ørerne, har god lydkvalitet og høj bærekomfort. Rabatten gælder på egenbetaling efter offentligt tilskud*.

Venteliste på udlevering af høreapparater:

AudioNova Hørecenter	0 uger
Odense Sygehus Opdateret 22.06.2012	40 uger
Vejle sygehus Opdateret 19.12.2011	26 uger
Sydvestjysk Sygehus Opdateret 13.07.2012	20 uger

Kilde: www.venteinfo.dk pr. 13. juli 2012

*med off. tilskud på kr. 5.607 pr. høreapparat

AudioNova HØRECENTER

Bomhusvej 1 • 6300 Gråsten • 74 650 047 • www.audionova.dk

Guldbryllup i Alnor

Af Gunnar Hattesen

Lissi og Poul Erik Markussen, Gl. Færgevej 43, Alnor, fejrer lørdag den 18. august guldbryllup.

Ægteparret er kendt, respekteret og vellidt for deres store arbejde i kirkelige foreninger.

Begge er fra Kolding, men har boet i Sønderjylland i 40 år, deraf 27 år i Alnor.

Poul Erik Markussen var i 30 år assurandør, mens Lissi er uddannet matrikeltekniker, og har blandt andet været dagplejemor og ansat på Gråsten Turistkontor.

Lissi og Poul Erik Markussen har været gift i 50 år.

Foto Fuzzy Mikmak

Poul Erik Markussen har i de seneste tre år været leder af Kirkens Korshærs genbrugsbutik i Gråsten, som har tilknyttet 40 frivillige hjælpere. Desuden er han aktiv i Sønderborg Y's Mens Club. Derudover sad han i 25 år i bestyrelsen for Indre Mission i Gråsten.

I det gæstfrie hjem er opvokset tre piger, Birgitte, som er sygeplejerske, Henriette som er lægesekretær og Charlotte, som er lærer.

Der er ingen morgensang. ▪

Udstilling

Lokalhistorisk Arkiv, Gråsten udstiller for tiden fotografier fra tidligere års Torvedage i Den Danske Bank. Arkivet har mange morsomme billeder fra tiden 1970 til 1990.

De forretningsdrivende var, dengang som nu, udklædte efter det tema, der lå til grund for torvedagene det år. Temaerne har været "Wild West" med cowboys og smukke damer, "Good old days" med damer i Krinoline og herrer med høje hatte, "Sørøvere", "Sømænd", "På hat med Gråsten" iført Bowler, "Folkedansere" og mange andre.

Det er sjovt at se, hvordan byens forretninger, Torvet og gaderne har forandret sig, og også hvordan indbyggerne så ud dengang.

Det gode skib "Mary" fra Sydbank fik nye besætningsmedlemmer gennem årene, og Rasmus Klump var en del af gadebilledet.

Ceremonien, med lukningen af bommen ved Slotsgade, med borgmester, "Sherif" og musik i spidsen er stadig en festlig begyndelse på "De glade Torvedage".

Børnemarkedet om lørdagen var, ligesom nu, et tilløbsstykke med søde børn i alle aldre.

Vor udstilling viser et lille udpluk fra de nævnte år. Vi håber, der fortsat må være folk, der har lyst til at engagere sig i afholdelse af "Torvedage" i mange år frem, siger Else Egholm fra Lokalhistorisk Arkiv. ▪

Flag ved slotskajen i Sønderborg igen

Af Kirsten Fanø,
Sønderborg Grænseforening

Mange har reageret, fordi flagstangen var fjernet fra slotshjørnet ved havnekajen i Sønderborg. Den gamle flagstang blev taget ned på grund af rust, og fordi den dermed udgjorde en sikkerhedsrisiko.

Nu er der indgået en aftale mellem kommunen og Grænseforeningen, et offentlig, privat partnerskab.

Et samarbejde begge parter er glade for.

Kommunen sætter en ny flagstang op og køber flag. Grænseforeningen skaffer frivillige flaggaster og udfærdiger en turnusplan. Der vil blive flaget på de officielle flagdage og ved særlige lejligheder såsom kulturdage, ringridning, Dannebrogs ankomst, byfest etc. Flagningen vil være i faste rammer fra nytår.

Femten frivillige har meldt sig som flaggaster, men vi kan sagsten bruge flere! Man behøver ikke være medlem af Grænseforeningen. Et par gange årligt skal man hejse flaget og tage det ned.

Interesserede kan henvende sig til Kirsten Fanø på mobil 61778515 eller på mail kifanoe@gmail.com. ▪

GRAASTENTAND.DK
Nygade 8, 6300 Gråsten
tlf. 7465 1422
Tdl. Thomas Cullbergs eftf.

MIDT I GRÅSTEN
LEJLIGHED TIL LEJE FOR EN ROLIG LEJER
2 værelser (2. sal) med køkken og bad. Ca. 56 m²
Husleje 3200,- kr + forbrug
Dep. 3 mdr. leje – ingen husdyr.
HENV. PREBEN – TLF. 4028 4051

LEJLIGHED I EGERNSUND
Ca. 80 m², taglejlighed med udsigt til havnen.
Husleje 3000 kr. incl. vand.
HENVENDELSE TLF. 8175 9808

GRÅSTEN
LEJLIGHEDER TIL LEJE
Ca. 90m². Nygade 7.
Nyistandsat. **Leje 4.450,-**
Ca. 100m². Borggade 2, 1 sal.
Med stor terrasse.
Nyistandsat. **Leje 5.950,-**
ER INDFLYTNINGSKLAR!
Henv. 74 65 09 86 *eller*
74 65 24 51

TILSTANDS-RAPPORTER
- fra kr. 4.000,- alt inkl.
www.platech.dk - 21 28 26 82

Spejdernes Avisindsamling
I GRÅSTEN, ADSBØL, ALNOR
LØRDAG DEN 18. AUGUST
Indsamlingen foretages af Gråstenspejderne Det Danske Spejderkorps - spejderne starttidspunkt kl. 9.00.
Der udover er der mulighed for selv at aflevere ved vognmand Knud Erik Heissel på Planetvej
Der må aldrig lægges affald imellem aviserne/ugebladene.
Borgere udenfor byområder, ældre eller gangbesværede, kan kontakte de ansvarlige indsamlingsledere:
For DDS i Gråsten, Adsbøl, & Alnor: Hans Chr. Thomsen, tlf. nr. 30 63 86 48, (lørdag indtil kl. 8.00).
Indsamlingen er sponseret af:
Knud Erik Heissel A/S
Blå spejder

Gråsten Andelsboligforening

Opslår lejligheden **Engparken 9 2. tv., 6300 Gråsten** til udlejning pr. 01.10.12.
Det er en 3 værelses etagelejlighed på 84 m².
Indskuddet er kr. 18.140,00.
Boligafgiften kr. 4.595,00.
A'conto varme kr. 593,00 og antenne kr. 100,00
Ansøgningsfristen udløber mandag, den 20.08.2012 kl. 11.00

Der kræves opnotering Gråsten Andelsboligforening, Slotsgade 16, 6300 Gråsten.
For at komme i betragtning ved tildeling af bolig, skal man være opnoteret på venteliste, senest ved ansøgningsfristens udløb.

Slotsgade 16 · 6300 Gråsten · Tlf. 74-653010 · Fax- 653191
Hjemmeside: www.graasten-bolig.dk
Kontortid: mandag - fredag kl. 9 - 12 samt torsdag kl. 15 - 17

Gråsten Andelsboligforening

Opslår lejligheden **Slotsgade 16 2.tv, 6300 Gråsten** til udlejning pr. 01.10.12.
Det er en 2 værelses etagelejlighed på 66 m².
Indskuddet er kr. 14.250,00
Boligafgiften er kr. 3.925,00
A'conto varme kr. 700,00
antenne kr. 100,00
El betales direkte til forsyningsselskabet.
Ansøgningsfristen udløber mandag, den 20.08.2012 kl. 11.00

Der kræves medlemskab af Gråsten Andelsboligforening, Slotsgade 16, 6300 Gråsten.
For at komme i betragtning ved tildeling af bolig, skal medlemmer være optaget på venteliste, senest ved ansøgningsfristens udløb.

Slotsgade 16 · 6300 Gråsten · Tlf. 74-653010 · Fax- 653191
Hjemmeside: www.graasten-bolig.dk
Kontortid: mandag - fredag kl. 9 - 12 samt torsdag kl. 15 - 17

Rotation hos Rotary

Af Gunnar Hattesen

Hvert år ved denne tid skifter kasketterne ejermænd i Gråsten Rotary Klub. Det sker efter klubbens princip om, at de forskellige tillidsposter skal gå på omgang.

Ny præsident er ingeniør Asger Fink, Gråsten, mens konsulent Erik Haase, Broager, er kørt i stilling til embedet næste år, når Rotary roterer på ny.

Den tidligere præsident, direktør Johan Selvejer, har atter fået overdraget nøglerne til pengekassen som kasserer, mens skatterådgiver Per Buus, Rinkenæs, er blevet sekretær.

Klubmester er bogtrykker Esben Ihle Simonsen, Alnor, mens statsautoriseret ejendomsmægler Henning Brock har fået rollen som counsellor. Ny ugebrevsredaktør er butiksindehaver Gurli Nielsen, Gråsten.

Gråsten Rotary Klub har 35 medlemmer, som mødes hver mandag på Benniksgaard Hotel. ▪

Den afgående præsident, direktør Johan Selvejer afleverer det synlige bevis på værdigheden til den nye præsident, ingeniør Asger Fink. Foto Søren Gülck

Pænt overskud

Gråsten Plejecenters Vennekreds fik næsten helt udsolgt i Tombolaen under Torvedagene.

Vennekredsen havde 3.3oo lodder og solgte de 3.240.

- Det har givet en indtægt på 15.633 kr. før modregning af vore omkostninger, fortæller formanden Else Egholm, som er meget glad for, at Vennekredsen atter har penge til at gøre godt med for beboerne på plejecentret. ▪

Multiservice ALS

Vi tilbyder alt indenfor:

- Vinduespudsning
- Havearbejde
- Rengøring
- Malerarbejde ude og inde
- Fjernelse af affald
- Belægningsarbejde
- Reparationer, småt som stort
- Markarbejde og staldrens i landbruget
- Salg af fjerkræ, foder m.m.

Kontakt os på telefon
51 93 25 75

Gavekort

Køb Gråsten Handelsstandsforenings gavekort hos Flügger Farver.
De kan indløses hos byens handlende.

OTIUMSTOLE

2 stk. nye. Indstillelige med fodskamler, heluldent stof sælges med prisafslag
- Gerne enkeltvis. 2 stk. brugte stole samt sofa kan indgå som bytte

Tlf. 20 93 35 18

BEN DI X EN!

Gråstenvej 30
Felsted
6200 Aabenraa
Tlf. 29 24 76 07

Tilbyder

- ✗ Belægningsarbejde, nyanlæg og reetablering af eksisterende belægninger.
- ✗ Vedligeholdelse af grønne områder.
- ✗ Hæk klipning mv.
- ✗ Mindre kloakeringsopgaver
- ✗ Vikarservice for bygge og anlægsbranchen.

www.Pbendixen.dk
Mail: p.bendixen@live.dk

UDSALG
Slutspurt
÷50%
PÅ ALT TØJ
÷20% PÅ DAMESKO
÷50% PÅ DAMESANDALER
Gælder dog ikke Ilse Jacobsen all weather coats, boots og Flip Flap, bælter, tasker, tørklæder, strømper og smykker samt nye og i forvejen nedsatte varer
Personlig vejledning og service
Butik m
v/ Susanne • Borggade 4
6300 Gråsten • 74 65 46 00
one two kaffe claire.dk ILSE JACOBSEN Brandtex BARTON CCDK LUXZUZ Depeche BLUE FIRE peppercorn ZORBÉ Intown cette CHIDK Ciso Sel by peppercorn miss Baron
kawasaki LEGERO SHOE BIZ KENNEDYSKO RELAX SHOE ambré JACO PUMA BDK Bundgaard PLAYBOY Trigger CAPRICE LIII F

Gasservice
Vand, varme og sanitetsarbejde
Blikkenslagerarbejde
Smedearbejde
ANNO 1936-2011 75
Aut. Installatør
R.Pedersen VVS ApS
Sundsnæs 21
6300 Gråsten
Tlf. 74 65 18 65

APOS
Andr. Petersen & Søn
Tlf. 7465 2416 - Bil. 4019 2416
www.apos-eftf.dk
Planetvej 2 • 6300 Gråsten
Bygningskonstruktør, murermester og aut. kloakmester
Nibra
Vi gennemfører opgaverne med seriøsitet og præcision
dansk byggeri
Certificeret af byggeriets kvalitetskontrol
Energivejlederen

Sydjysk ELTEKNIQ
Sundsnæs 2 6300 Gråsten Tlf. 74 65 25 35
www.sydjysk-elteknig.dk
Autoriseret elinstallatør

Gulvafslibning
Oliering - lakering
Lad os gøre det grove og give dit trægulv nyt liv.
Kom ind eller ring og få et uforbindende tilbud.
Garant
FOR GULVE OG GARDINER
H.S. Gardiner & Tæpper
v/ Claus Sisseck - Nørregade 37-39 - 6330 Padborg - Tlf. 74 67 19 54 - Fax 74 67 52 06
Gardiner, Tæpper, Trægulve, Fliser og Maling

Quorps Busser
tilbyder kørsel med busser fra 12 til 53 personer.
I både ind- og udland, samt kørsel med liftbusser.
Vi har busser både med køkken, toilet, klima anlæg,
DVD, kørestolslift m.m. Kontakt os for at få et godt
tilbud på rejser, udflugter osv.
"Hvorfor bruge Deres fusser når De kan køre med Quorps Busser"
Quorp Busser
Stenvej 8 - 6300 Gråsten
Tlf: 74650850 - Fax: 74650851
Quorpsbusser@email.dk

E' Handymand fra Ketting
Morten Christensen
Ramserl, Ketting
6440 Augustenborg
mobil nr.: 2533 2182
e-mail: macjoy@bbsyd.dk

SVEND AAGE THOMSENS
MALERFORRETNING
Varnæs • Telefon 74 68 03 23
Biltelefon 23 39 10 90

SG Foto Gråsten
Bryllup og portræt fotografering
tlf. 2323 7337

H. Børge Hansen
Entreprenør
Tlf.: 74680000
Mobil: 21285030
Velkær 11 - Gammel Skovbøl - 6200 Aabenraa

DET ER ALDRIG FOR SENT AT
HULMURSISOLERE
Efterisolering på en nem, billig og effektiv måde
Få et tilbud - gratis og uforpligtende
Vi giver skriftlig garanti for korrekt udført arbejde
BØRGE NØRGAARD APS
Tømrer & Snedkerforretning
Bækgade 14, Blans · 6400 Sønderborg
TELEFON: 74 46 15 29 MOBIL: 40 20 15 29
www.bnisolering.dk E-mail: mail@bnisolering.dk
Autoriseret ROCKWOOL indblæsningsfirma
Medlem af Branchen for Energirenovering

Tømrer Gården
v/ Peter Veng
VELFAC VinduesMester
Bomhusvej 13 · 6300 Gråsten
Tlf.: 74 44 07 68 . Mobil: 28 12 49 19
www.peterveng.dk
Godt håndværk der er omfattet af byg garanti www.byggaranti.dk

VB
Egernsund Malerforretning
v/Verner Bentzen
Fjordvej 13, 6320 Egernsund
Telefon 74 44 09 36 - Biltelefon 3074 6946

Elektriske problemer?
✓El-service ✓styring
✓tele & EDB ✓tyverialarmer
til industri, erhverv og private!
-Ring 74 65 18 40, døgnvagt
Lunddal elteknik -stærkt strømførende!
Fredensgade 14 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 18 40 · info@lunddal-el.dk
Tværgade 4 · 6330 Padborg · Tlf. 74 67 18 88 · info@lunddal-el.dk
www.lunddal-el.dk

Vi passer godt på din bil...
• Serviceeftersyn
• Rep. af alle person- og varebiler
• Bremse- og lygtekontrol
• Aircondition
• Autoruder og stenslag
• Plade- og rustarbejde
• Klargøring til syn
• Forsikringsskader
• Salg af dæk og fælge
• Køb og salg af biler
Service og reparation af alle bilmærker - også inden for garanti-perioden
Sejersbæk Biler ApS
Nederbyvej 2 • 6300 Gråsten
Telefon 7465 2220 • Telefax 7465 2270
HELLA Service Partner

Gråsten EL Service
Aut. El-installatør og Stærkstrømstekniker
Flemming-Mikael Jensen
Vandtårnsvej 15
6300 Gråsten
Tlf. 74 65 40 60
Bil. 51 26 65 99
Jens T. 21 47 95 90
www.graasten-el-service.dk info@graasten-el-service.dk

REGNSKAB - REGNSKAB OG HJEMMESIDER
Conny Hansen
Mobil: 29 89 56 04
ch@chregnskab.dk
Slotsgade 1, 1. sal
6300 Gråsten
Mobil 29 89 56 04
www.chregnskab.dk

AutoMester
Kliplev Service Center
Vestermarksvej 10, Kliplev
6200 Aabenraa
74 68 74 55

alt el-arbejde til konkurrencedygtige priser
Skovbøl El-Service
v/stærkstrømsingeniør og aut. el-installatør
Erik H. Hansen
Frudam 4, Gl. Skovbøl
6200 Åbenrå · tlf. 2424 0451

Køl – Frost - Varmepumper
FRI-KØL
aut.kølefirma
v/Dion Jensen
dj@fri-koel.dk /tlf30516434

Når skaden er sket !
• Klargøring til syn
• Mekanisk arbejde
• Forsikringsskader
• Service
• Rust
• Gratis lånebil
Svejsning i alu. & rustfrit stål - mont. af frontruder
GKV.dk
Kirkegårdsvej 29 • 6300 Gråsten • Tlf. 74 65 10 68

Benzin- og kiosksalg
Vi har fået forhandling af Danske Spil
AUTO REPARATIONER
• Serviceeftersyn
• Motortest
• Bremser
• Dæk
• Ruder
• Syn
• Rust
• Trafikskader m.m.
• Opel Service
Gisselmann
Kongevej 85
6300 Gråsten
74 65 01 70
Køb og salg af nye og brugte biler

EL-TEKNIQ
Michael Kurth · www. el-tekniq.nu
Tlf. 2155 6470
bestil@el-tekniq.nu
André Andersen Tlf. 2155 6472
Autoriseret elinstallatør
Michael Kurth Tlf. 2155 6470

Bent Christensen
Tømrer- & snedkerforretning ApS
byg garanti www.byggaranti.dk
VELFAC VinduesMester
Planetvej 4, 6300 Gråsten
Tlf. 73 65 15 15, fax 73 65 15 16, Mobil: 29 16 61 03
mail: bent@bcts.dk, www.bcts.dk

• TV-inspektion • Spuleservice • Aut. kloakmester
frank thomsen ApS
Tlf. 74 48 90 30 www.frankthomsenaps.dk

FELSTED FORSAMLINGSHUS
Henvendelse vedr. udlejning:
Telefon 74 68 59 29

FELSTED RADIO
Gråstenvej 38 • Felsted
Tlf.: 7468 6066
www.felsted-radio.dk

Mød forfatteren
THORSTEN KRANZ

Lørdag den 18. august
Kl. 11.00-12.30 i Gråsten Boghandel, hvor han signerer sin debutroman Intet uforsøgt.

Romanen handler om Thomas Farrell, som er en tidligere elitesoldat, som kæmper med traumerne fra en mislykket mission i Afghanistan, da hans hustru og søn af ukendte årsager kidnappes.

I den desperate søgen efter sin familie kommer han i besiddelse af en kuffert, der indeholder en kynisk plan fra nazitiden om at udrydde dele af menneskeheden med en agressiv virus.

Herfra er der ingen vej tilbage, og et actionsfyldt drama udfolder sig, hvor målet er at få svar på, hvad der skete med hans elskede familie og stoppe de hensynsløse bagmænd.

Fra Italien over Østrig til Sverige og Danmark finder læseren gang på gang Thomas Farrell i farefulde situationer med det ene formål for øje at overleve, så han kan kærmpe nok en dag.

Bogen koster kr. 299,-

bøger & papir

GRÅSTEN BOGHANDEL
Sundsnæs 11 · 6300 Gråsten
Tlf. 74654422 · E-mail: 4890@bogpost.dk

ALL INCLUSIVE
-EN VERDENSNYHED!

Med All Inclusive får du én samlet løsning til dine øjne.

FRIT VALG I HELE BUTIKKEN

Brille og solbrille inkl. enkeltstyrkeglas

* Ifølge en uvildig undersøgelse foretaget af analyseinstituttet Interresearch

** Samlede kreditomkostninger 0,- Samlet beløb, der skal betales tilbage for brille og solbrille inkl. enkeltstyrkeglas og kontaktlinser: 8.964,- (v. 249,-/md. i 36 mdr.). Fast debitorrente 0,00%, ÅOP 0,0%

Optiker Elsebeth Christmas Møller

Optiker Tine Paulsen

PROFILOPTIK
PLUS PÅ SERVICE - MINUS PÅ PRIS
OPTIKER MØLLER
SLOTSGADE 4 · 6300 GRÅSTEN
TLF. 74652516 · WWW.PROFILOPTIK.DK

UGENS TILBUD

Pålækker
70-100 g.
Flere varianter.
Max. kg pris v/2 stk. 178,57

2 for 25,-

16 isvafler
Isvafler med nødder FROST.
Stk. pris v/1 stk. 3,13

50,-

Begrænset antal

Dansk Ribbensteg
Ridset og ovnklar.
Kg pris 29,90

Pr. 1/2 kg 14,95

Kyllinge-schnitzler
BBQ-marinerede
175 g

Svine koteletter
2 stk.
250 g

Mini rösti
300-320 g.
FROST.
10 stk.

Hakket kalve- og svinekød
8-12 %
350 g

Kyllinge-overlår med ryg
BBQ-marinerede
600 g

Svinebryst i skiver
250 g

Bøf af tykstegs filet
135 g

Hakket svinekød
8-12 %
400 g

Frit valg 22,95
Max. kg pris v/1 stk. 170,00

Tilbuddene gælder fra onsdag den 15. august t.o.m. lørdag den 18. august 2012

Telefon 74 65 10 19
Telefon direkte til slagter og delikatesse 74 65 08 75

Super Best

GRÅSTEN

Gør hverdagen lettere – og weekenden til noget særligt

TILLYKKE

Sæt kryds

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord ..... 60 kr.
☐ Tillykke med foto max 25 ord ..... 100 kr.
Udover 25 ord 1 kr. pr. ord
☐ Frankeret svarkuvert vedlagt
☐ ..... kr vedlagt evt. i check

Skriv teksten tydeligt på nedenstående linier:
.....
.....
.....
.....

Vigtigt: Skal udfyldes, men kommer ikke i avisen.
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.
.....
.....

Skal være os i hænde senest fredag kl. 18 før indrykningen.
Kuponen kan udfyldes på **www.graasten-avis.dk** eller afleveres i Gråsten Avis postkasse i Ulsnæs Centret.

Kære MikkelPeter Jonsson

Du ønskes hjertelig tillykke med din 7 års fødselsdag d. 15/8.
Jeg elsker dig!!!
Kys fra Mor

Gråstens nye høreklinik

GÆTTEKONKURRENCE VED
DIN HØRESPECIALIST

LODTRÆKNING FREDAG

Olga Rasmussen ..... Gættede 250 stk.
..... **Vandt: 1 stk. Ipod EPOQ**

Nick Thomsen ..... Gættede 250 stk.
..... **Vandt 1 stk. krus**

LODTRÆKNING LØRDAG

Preben Knudsen ..... Gættede 254 stk.
..... **Vandt: 1 stk. Ipod EPOQ**

Bodil Mortensen ..... Gættede 255 stk.
..... **Vandt 1 stk. krus**

TRØSTEPRÆMIE:

Trine Kornbeck ..... Gættede 255 stk.
..... **Vandt 1 stk. krus**

Ingen gættede det rigtig antal høreapperater (252)
ved **Din Hørespecialist**

DIN HØRESPECIALIST
Gråsten - Torvet 3 - 74536363
Ribe - Saltgade 8 - 76767066
Vejen - Nørregade 33 - 74756666
www.dinhs.dk

Kværs Kro · Kværsgade 9-11 · Kværs
WWW.KVAERS-KRO.DK
Kværs kro

Hjertelig tillykke

til vores lille solstråle **Laura**
med dine 2 år den 19. august
Ønskers fra farmilien i Norge,
mormor og bestefar
som elsker dig

Ældre Sagen
Gråsten

IT-cafe

Hver mandag kl. 13.30-16
i Ahlmannsparken
(Start mandag den 3. september)

Har du problemer med din pc, eller mangler du hjælp til f.eks.NemID, foto, mail?

Kig ind i vores IT-cafe. Vi hjælper dig. Det er gratis.

Fotokursus

Torsdag den 30. august og
de følgende 2 torsdage kl. 13.30-16
I IT-cafeen i Ahlmannsparken

Lær hvordan du gør dine fotos tilgængelige på din pc og internettet , og hvordan du laver fotobøger.

Vi bruger programmerne Picasa og Cewe, som begge er gratis.

Medbring gerne dit digitalkamera samt billeder, som du kan bruge til at øve dig på.

Pris 150 kr. (for 3 gange inkl. kaffe). Betales 1. gang.

Tilmelding til Kaj Nygaard tlf. 74 65 09 46.
Obs: Kurset gentages fra torsdag den 27. september.

Se vores IT kursusprogram på
www.aeldresagen.dk/gråsten

Bridge

Gråsten Bridgeklub har spillet Drop-in med 46 deltagere. Vindere blev:

A-rækken
Nr 1 Christian Holme og Villy Kock med 160 p, nr 2 Helle Blindbæk og Lotte Optekamp med 154 p., nr 3 Ingelise Holme og Thorwald Christiansen med 146 p.

B-rækken:
Nr 1 Hella Regenberg og Bente Jensen med 118 p, nr 2 Birthe og Aage Petersen med 116 p, nr 3 Berit og Kaj Kiebitz-Jensen med 110 p. ▪

Skansen Fitness
DYBBØL HALLERNE

byder alle velkommen til

ÅBENT HUS
søndag den 19. aug. kl. 13.00-17.00

Kom og se Dybbøls nye fitnesscenter. Personalet vil være til stede og klar til at besvare spørgsmål.
I anledning af dagen vil der være aktiviteter i Lounge

PROGRAM

Kl. 13.30 til 14.00 vil Merete fra Sønderborg AerobicClub give dig en prøvetime på Zumba
Kl. 14.30 til 15.00 vil Liselotte fra Sønderborg AerobicClub give dig en prøvetime på Ballroom Fitness som er "Vild med Dans" uden partner.
Kl. 15.30 vil Camilla Galthen fra "Ændring for Livet" holde foredrag om "Et liv i overvægt" og hendes vej til at blive normalvægtig.

Kom og vær med. Det er gratis at deltage.

www.skansehallerne.dk Tlf. 52230450

Familierestauranten på toppen af Rinkenæs

Benniksgaard Golfrestaurant

v/ Monica og Hans

A LA CARTE
SELSKABER

Telefon 73 65 42 31
Sejrsvej 109 – 113, Rinkenæs
Parkering til højre om bygningen og indgang ved Danmarks smukkeste golfbane

Se vores menukort på
Benniksgaardgolfrestaurant.dk

GUDSTJENESTER

BROAGER KIRKE
Søndag den 19. august kl. 10.30
ved Stefan Klit Søndergaard

FELSTED KIRKE
Søndag den 19. august kl. 10.00 ved Oliver Karst

EGERNSUND KIRKE
Søndag den 19. august. kl. 15.00 /Gudstjeneste
på Sønderborg slot ved Mai-Britt J. Knudsen

RINKENÆS KIRKE
Søndag den 19. august kl. 9.00 i
Rinkenæs korskirke ved Marianne Østergård

KLIPLEV KIRKE
Søndag den 19. august kl. 9.00 ved Eva Wiwe Løbner
14.00 Eva Wiwe Løbner Dåbs gudstjeneste

NYBØL KIRKE
Søndag den 19. august kl. 10.30
ved Henrik Nygaard Andersen

VESTER SOTTRUP KIRKE
Søndag den 19. august kl. 9.00
ved Camilla Synnøve Hansen

NORDSCHLESWIGSCHE GEMEINDE
(Den tyske frimenighed)
Søndag den 19. august kl. 10.00 Kollund in
Haus Quickborn! (zur Spätsommerfreitzeit)

EHLERT® Stenhuggeri
Din lokale stenhugger har til huse i Holbøl

Stenhugger Peter Ehlert
Møllevej 14, Holbøl • 6340 Kruså • tlf. 30 66 50 06
Besøg vores hjemmeside www.ehlert-stone.dk

Dødsfald

Anni Festersen, Rinkenæs, er død, 90 år.

Hun var et venligt, hjælpsomt og livsglad menneske og et samlingspunkt for familien.

Anni Festersen var født i Harreslev syd for grænsen, men tilbragte barndomsårene i Gejlå og Vilsbæk.

I 1941 blev hun gift med Heini Festersen, og de bosatte sig i Jernbanegade i Gråsten, hvor han drev et eksportør firma. Hun passede hjemmet og var desuden medhjælpende hustru i firmaet.

I 1970 købte de hus på Sønderborg Landevej og senere flyttede de til Alnor. For tre år siden flyttede hun ind på Dalsmark Plejehjem i Rinkenæs.

Anni Festersen var en rigtig husmor. Hun kunne lave god mad, sy tøj, brodere, strikke og hækle. Hendes store fritidsinteresse var at male porcelæn.

Anni Festersen efterlader sig to børn, Heini i Gråsten og Giesela i Kruså, børnebørn og oldebørn. ▪

SOGNEUDFLUGT MED FELSTED KIRKE

Søndag d. 16/9 afholder Felsted Kirke sin årlige sogneudflugt for beboere i Felsted sogn. Der er afgang fra kirken umiddelbart efter søndagens gudstjeneste, som den dag ligger kl. 09.00, og forventer hjemkomst er tidlig aften.

Turen går i år til Glücksborg Slot, hvor der vil være rundvisning på dansk, og efterfølgende middag i slotskælderen under slottet. Efter dette går turen til Flensborg, hvor præsten i Helligåndskirken vil tage imod os og fortælle om kirken og sit virke.

Turen koster kr 150,- inkl. alt, som betales på dagen, men tilmelding er senest torsdag d. 6 september til Oliver Karst på 74 68 53 07, eller mail: Oka@km.dk
efter "først til mølle"-princippet, da der er 51 pladser til turen.

Venlig hilsen
Felsted Kirke

Hjertelig tak

for venlig deltagelse i samt blomster og hilsener ved vor mor, svigermor, mormor, farmor og oldemor
Anni Festersens
død og bisættelse

En stor tak til pastor Irene Engelstad for den smukke afsked.

Tusind tak til Dalsmark Plejehjem for god og omsorgsfuld pleje og støtte.

Giesela og Heinz
Heini og Ruth

KTUIF
Kværs/Tørsbøl Ungdoms- og Idrætsforening

Der indkaldes til
SPILLERMØDE I HÅNDBOLD
For HERRER OG DAMER for sæsonen 2012/2013

For herrerne i serie 2, 4 og evt. DGI er mødet
Tirsdag den 21. august kl. 19.00
på Kværsløkke 10, Kværs.
Træner Erik Auerbach kommer med oplæg, ligesom turneringsplaner m.m. vil blive uddelt. Holdlederne for serie 2 og 4 Tommy Hansen og Hans Lenger vil også være til stede

For damerne i serie 2 og 3 er mødet
Onsdag den 22. august kl. 19.00 i Kværshallen
Træner Erik Auerbach og hjælpetræner Line Jørgensen serie 2 og Træner Evy Perlewitz og hjælpetræner Carina Frosch serie 3 kommer med oplæg, ligesom turneringsplaner m.m. vil blive uddelt

Træningsstart for alle hold er onsdag den 29. august
Damer kl. 18.30 og herrer kl. 20.15

Nye som gamle spillere er hjertelig velkommen.
Ved yderligere spørgsmål kontakt håndboldudvalget 29912367

Håndboldudvalget

GB FODBOLD – live GB
Årsbjerg idrætsanlæg
LOKALOPGØR
Lørdag den 18. august kl. 15.30
SERIE 3 – BROAGER UI
Øvrige kampe:

Torsdag den 16. august kl. 19.00:	U – 17 dr. A	- BOV if
Lørdag den 18. august kl. 11.00:	U – 13 dr. B	- BNS
Mandag den 20. august kl. 18.30:	U – 18 pi.	- Løjt
Onsdag den 22. august kl. 19.00:	Supervet 1	- Rødekro
Onsdag den 22. august kl. 19.00:	Supervet 2	- Løgum
Lørdag den 25. august kl. 10.15:	U – 13 pi. B	- Starup
Lørdag den 25. august kl. 11.30 :	U – 15 pi. B	- Dybbøl
Lørdag den 25. august kl. 11.30 :	U – 13 dr. B	- Sønderb. Fremad
Lørdag den 25. august kl. 12.45:	U – 15 dr. B	- Egen UI

Målaktionær nr. 106 har vundet
Gratis entre til alle kampe

Gråsten blomster
Sundsnæs 2 - 6300 Gråsten
Telefon 74 65 03 03

Smukt begravelsesbinderi
Bårebuketter bringes ud
Fryken Flora
Slotsgade 7 6300 Gråsten Tlf. 7465 0005

Slotsgadens Blomster
Alt i binderi
Slotsgade 26 Gråsten Ring 74 65 17 48

Rabøl Jørgensens Begravelsesforretning
Bedemændenes Landsforenings Grundkursus 1986
Brancheforeningen Danske Bedemænd- Eksamineret 2002

Svend Hedegaard, Bedemand | Rie Rabøl Jørgensen, Bedemand | Tonny Rabøl Jørgensen, Konsulent

Hjemtransport ved dødsfald?
Overført til andet sygehus og dør? – Hvad så?
Dødsfald i udlandet
Sygesikringen / sundhedskortet
Forsikring / egen betaling

Gråsten Bedemandsforretning
70 12 20 12
Mågevej 12, Gråsten
Bedemand Svend Hedegaard mobil: 6155 4780
Velkommen til vores kontor – Døgnvagt

GråstenAvis

Håbet og kærligheden er vigtige for vores liv
– men hvilken rolle spiller troen, når livet slutter?

Uanset om du er medlem af Folkekirken eller ej, vil de værdier, der gav mening for dit liv, også være en natur-lig del den måde, du siger farvel.
Hos Helmich & Søn har vi gennem tre generationer ydet bistand til alle trosretninger. Vi står altid til rådighed for en uforpligtende personlig samtale, hvor vi lytter til dine ønsker og herefter nøje forklarer, hvordan vi kan hjælpe. Du kan læse mere om "Min sidste vilje" på **www.helmichbegravelse.dk**

Vi træffes hele døgnet

Danske Bedemænd Eksam. bedemænd
Helmich&søn Begravelsesforretning
Gennem tre generationer

Steffen Jensen	Gråsten og Omegns Begravelsesforretning Felstedvej 34, Gråsten	74 65 94 33
Thomas Helmich	Sønderborg Begravelsesforretning Arnkilgade 15, Sønderborg	74 42 36 81

Bedemand og Stenhugger Lars Jensen
Tryghed i en svær tid - Tlf. 74 47 07 00
Administration: Marianne Jensen direkte tlf. 29 16 81 67
Stenhugger: Jens Thomsen direkte tlf. 29 16 81 71 **Blomster:** Tessa Jørgensen direkte tlf. 74 42 23 33
Alsgade 33 6400 Sønderborg Ridepladsen 8 6430 Nordborg www.bedemandlarsjensen.dk

Ældre Sagen Gråsten

Sort Sol

Onsdag 5. septemper

Bustur til Tøndermarsken
med afgang fra Ahlmannsparken kl. 16

Rundtur med guide fra kl. 18-21.
Husk pas, kikkert og vandtæt siddeunderlag.
Kort gåtur til stedet må påregnes

Pris 180 kr. inkl. kaffe og en bolle

Tilmelding fra 15-29 aug til Ulla Gerber tlf. 74650120 eller Anne Køcks tfl.23340905. SMS modtages også

Foredrag af forfatteren Hanne Reintoft

Onsdag 19. september
kl. 14.30 - 16.30 i Ahlmannsparken

Kom og hør et spændende foredrag af Hanne Reintoft
som tager udgangspunkt i sine bøger
Nu er det længe siden og når dagene strenges.

Pris 100 kr. inkl. kaffe og kage

Tilmelding til Ulla Gerber tlf.74650120 eller Anne Køcks tlf.23340905 eller send SMS

Træning i motionscenter

i Gråsten Fitness med tilskud
Start tirsdag den 4. september

Træning under kyndig vejledning.
Der er endnu ledige pladser

Pris for 15 gange 485 kr.

Tilmelding til Arne Kjær-Rasmussen tlf.74653305

60 års jubilæum

Werner Eriksen, Slotsgade 16, 1 sal. Gråsten, kan tirsdag den 21. august fejre 60 års jubilæum i Gråsten Frivillige Brandværn. ▪

Rinkenæs Aftenskole · Aaen Gråsten Aftenskole · Bov Aftenskole · Rinkenæs Svømmeforening

PROGRAMMET ER PÅ GADEN

og byder VELKOMMEN til de mange gode tilbud i programmet, bl.a. gode motionstilbud som **All round motion** den 26/9 kl. 18.30 i Gråsten og 24/9 kl. 17.30 i Padborg, **Yoga** den 25/9 kl. 10 i Gråsten og den 25/9 i Kruså kl. 18.30, **Pilates** den 24/9 kl. 10 i Gråsten og 26/9 kl. 9 og kl. 17.30 i Bov.

Svømning i Bov svømmehal mandag aften den 12/9 kl. 20, onsdag morgen den 12/9 kl. 8.45 for motionister og torsdag den 13/9 kl. 8.45 for begyndere. **Varmt vands gymnastik** på Gigthospitalet lørdag den 15/9 kl. 8, 9, 10 og 11, og diverse **Aqua fitness** hold på Marina Fiskenæs, fra uge 34. **Babysvømning** i varmt vand på Gigthospitalet den 19/8 og **svømning for lidt større børn** på Marina Fiskenæs fra uge 34.

Fødselsforberedelse på den nye Sundhedsklinik i Aabenraa den 16/8 kl. 11, **Fødselsforberedelse i varmt vand** på Gigthospitalet den 2/11kl. 16.15.

Aftenskolerne tilbyder Engelsk konversation i Gråsten den 22/10 kl. 14.30, **Intensiv spansk** i Padborg den 15/8 kl. 10., desuden **Meditation**, **Førstehjælp**.

Mange hobbyfag, bl.a. **tasker af dåseringe**, **andre taskemodeller**, **nålefilt og nålebinding**, **glas**, **collager**, **smykker**.

Slægtsforskning på Landsarkivet, **guitarspil** og flere kurser i både **sund mad**, **mindre sund mad**, **desserter** og **julechokolade**.

Vi har **spædbørnsmassage** og **Motorik for børn (3-4 år).**

Alt kan ses på hjemmmesiderne bl.a. www.Bov-aftenskole.dk. Flere oplysninger på tlf. 74651187 eller aftenskolerne@bbsyd.dk

Hilsen Ulla Larsen, skoleleder

Heinz Saxburger har modtaget en guld æresmedalje af den internationale forening af tryllekunstnere.

Foto Fuzzy Mikmak

Æresmedalje til Heinz Saxburger

82-årige Heinz Saxburger, Rinkenæs, som gennem 52 år har optrådt med trylleshow i 42 forskellige lande, har fået tildelt en guld-æresmedalje af den internationale forening af tryllekunstnere, Der Magische Zirkel von Deutschland.

Heinz Saxburger tog forleden afsked med sit publikum, da han for sidste gang tryllede til parkkoncert i Gartnerslugten i Rinkenæs.

Præsidenten for Der Magische Zirkel von Deutschland skriver til Heinz Saxburger, at han desværre for sent hørte om hans optræden og derfor ikke kunne være til stede for at overrække æresmedaljen. ▪

Fitness/motionhold for børn i alder fra 7-14 år

Holdet er for børn, som gerne vil eller har behov for en sundere og mere aktiv livsstil. Holdet er træning for alle børn, som blot deltager aktivt og positivt. Holdet er delt op i to efter alder 7-10 år/11-14 år.
Tidspunktet for holdet ligger fredag kl. 18.00-19.00 efter lukketid, så vi har børnene/lokalerne for os selv. Der vil være en instruktør til at hjælpe og en pædagog som kan vejlede, inspirere og instruere ud fra hvilke behov eller interesser børnene har.

HUSK MOTION SKAL VÆRE SJOVT!

MÅL MED TRÆNINGEN ER:
- Øget kondition
- Øget selvværd og selvtillid
- Succesoplevelser
- Fremme evt. vægttab
- Styrke de sociale relationer og nye bekendtskaber

INFO AFTEN D.28-8 KL.19.30
for forældre og børn.
Tilmelding nødvendigt senest 23-8
på tlf. 74 65 05 51

OPSTART FREDAG D. 7-9
kl. 18.00-19.00
Pris for 15 fredage. 525 kr.
Min. Tilmelding 15 børn

GRÅSTEN FITNESS
Genvej til velvære
Bomhusvej 19 · 6300 · Gråsten
www.graastenfitness.dk

Gråsten Friskoles Støtteforening

LOTTOSPIL
Starter tirsdag d. 21/8 kl. 19.00
i Ahlmannsparken, Gråsten.
Og derefter hver tirsdag aften.

Med venlig hilsen
Gråsten Friskoles Støtteforening

Gråsten Friskole

Mød forfatter

Forfatteren Thorsten Kranz er lørdag den 18. august kl. 11-12.30 i Gråsten Boghandel for at præsentere sin spændingsroman Intet uforsøgt. Her vil boghandlen sælge hans signerede bøger.

38-årige Thorsten Kranz bor i Egeskov tæt ved Gendarmstien mellem Egernsund og Broager. Han arbejder til daglig i Danfoss stabsfunktion i Nordborg. ▪

Byfest i Skelde var for både store og små

Ringriderfesten i Skelde var en vellykket begivenhed. Foto Fuzzy Mikmak

Af Gunnar Hattesen

Skelde Ringridning fik et rigtig godt forløb med 38 ryttere. Konge blev Pia Gubbesen,

Skelde. Som den eneste rytter tog hun samtlige 24 ringe.

Kronprins blev Nicole Mikkelsen, Skelde, med 23 ringe, mens Inge Toft, blev prins.

Antallet af ryttere var en anelse mindre end sidste år, da der deltog 44.

Lørdag aften var der 111 spisende gæster i teltet, som nød god madding, fin musik og en svingom. ▪

Sønderborg Aerobic Club

Mød os i Egernsund
på Den gamle Skole
fra 20. august
Indkørsel ved Rathjes Bageri

Ole Galthen Charlotte Iversen

Vi tilbyder hold med bodytoning, kondition, Thai-Bo, pump/push, step og styrketræning
MANDAG – TIRSDAG – ONSDAG - TORSDAG
Se alle holdene på
www.soenderborg-aerobicclub.dk

NB. Vi har Ballroom Fitness og Zumba i Skansehallen på Dybbøl

EK el-service
aut. el-installatør
INDUSTRI · LANDBRUG · BOLIG
TELE OG DATA INSTALLATIONER
HVIDEVARESERVICE
Tlf. 74 44 07 86 • Mobil 40 29 99 50
Mølmark 13 • 6310 Broager
www.ek-el.dk

BrilleLeif
Brillestel
fabriksnye udgåede modeller
kun 100 kr
Glas med glidende overgang
Med Hærdning og Superantirefleks
Kun 998 kr
Ring 3210 6310 - Så skal du se!
BrilleLeif v/Leif Havshøj Larsen, Autoriseret Optometrist
Storegade 5, 6310 Broager, www.brilleleif.dk - leif@brilleleif.dk

Klip ud og gem
HUSK
hos Rathje's Bageri - dagstilbud

Hver mandag
5 boller

KUN 20,-

Hver tirsdag
Franskbrød
Frit valg

KUN 20,-

Hver onsdag
Rugbrød
Frit valg

KUN 20,-

Hver torsdag
Wienerstang

KUN 35,-

Hver fredag
Othello lagkage

KUN 55,-

Hver lørdag og søndag
Tærte
Frit valg

KUN 39,95

ÅBNINGSTIDER:
Mandag- fredag
6.00 - 17.00
Lørdag søndag
6.00 - 15.00

RATHJE'S DRIVE IN BAGERI
Åbent alle ugens dage
Sundgade 79 6320 Egernsund Tlf. 74 44 27 92

25 års jubilæum

Horst Heinrich Belting, Nyballe 26, Skelde, kunne mandag den 13. august fejre 25 års jubilæum hos Siemens A/S, Flow Instruments. ▪

NYT FRA EGERNSUND PENSIONISTFORENING

Halløj nu starter vi igen

Svømning 7. september kl. 8.30
Lottospil 12. september kl. 14.00
Jubilæum 27. september
Keglespil 8. oktober
Lotto 10. oktober kl. 14.00
Generalforsamling 31. oktober
Lotto 14. november kl. 14.00
Lotto 12. december kl. 14.00
Åben Skole Julefrokost 13. december

Med venlig hilsen Bestyrelsen

EGERNSUND PENSIONISTFORENING
byder på

Udflugt til HØJER HJORTEFARM

Onsdag den 29. august
hvor vi får en god middag.
Herefter går turen til

STORMGÅRDS LANDBRUGSMUSERUM

hvor vi får kaffe.
Pris pr. person kr. 250,-
Tilmelding til Marie på tlf. 74 44 04 65
senest den 26. august. Tilmelding er bindende.
Opsamling Broager kirke kl. 10.00 Egernsund kl. 10.15
Herfra som vi plejer.
Bestyrelsen

Egernsund gamle skole bliver kultur- og medborgerhus

Af Torben Mathiesen

Gennem 2 år har en arbejdsgruppe på først 5 og senest 8 personer arbejdet på at få Sønderborg Kommune overbevist om, at det vil være en god idé, at Egernsund, Gråsten og Broager området skulle have deres eget medborgerhus. Det er nu lykkedes. Vi har haft de første møder med repræsentanter fra kommunen hvilket, har resulteret i en aftale om overtagelse af bygningen og et pænt rundt beløb til renovering af dele af huset.

Huset vil være for alle. Det gælder både foreninger og private og her vil der være rig mulighed for at mødes over et spil kort, holde møder, lave gymnastik, synge i sangkor. Kort sagt alt hvad rammerne kan bære. Man skal dog regne med at skulle betale et mindre gebyr for brug af huset, da kommunen "kun" betaler driftsudgifter, ikke rengøring, indvendig vedligehold og lignende.

Arbejdsgruppen har mange idéer med huset. Alt lige fra ungdomsklub, mødefacilitet, dans, udstillinger, billedkunst, filmklub, foredrag, hobbyaktivitet, kortspil, lottospil, privat loppesalg, sangkor, gymnastik, bordtennis, karate, dans, teater, revy og legeplads. Alt dette er selvfølgelig ikke muligt uden at der er nogen der vil give en hånd med, så skulle der være et eller andet man brænder for, er man altid velkommen til at henvende sig.

Gildesal

Den del af bygningen, der har huset børnehave, er i meget god stand, men trænger dog til noget maling og lidt renovering. Der arbejdes på at der i løbet af efteråret kan bookes lokaler til møder og lignende og på lidt længere sigt laves en gildesal med anrettekøkken samt et mindre spillested eller foredragssal.

Bygningen mod hovedvejen trænger til en meget kærlig hånd, vi er begyndt at renovere gymnastiksalen, hvor der fra midten af august starter noget fitness op med instruktør Ole Galthen. DUI's gamle lokaler laves om til kreativt værksted hvor der vil være mulighed for at tegne og male eller hvad man nu har lyst til.

Vi møder fast hver onsdag aften, hvor vi renoverer og shiner op. Skulle du have lyst til at give et nap med skal du være hjertelig velkommen. Vi har brug for folk til alt muligt. Vi er der fra kl. 18.30. ▪

Der slides i det i den gamle gymnastiksal på Egernsund gamle Skole.

GråstenAvis

TRÆNINGSTIDER FOR HK 71 SÆSON 2012/2013

HOLD	OPSTART	TRÆNINGSTIDER	TRÆNER
U4 forældre/ bedsteforældre	Onsdag den 05-09	Kl. 16.30 – 17.30	Annegrethe
U6 Drenge/piger	Tirsdag den 04-09	Kl. 16.00 – 17.00	Annegrethe
U16 drenge/piger	Onsdag den 29-08	Kl. 17.30 – 19.00	Pia Moisen Marie Louise Bock
Håndboldfitness	Onsdag den 05-09	Kl. 20.00 – 21.00	Lars Clausen
Senior Damer	Tirsdag den 14-08	Kl. 18.30 – 20.30	Aksel Nielsen
Senior Herre	Tirsdag den 14.08	Kl. 20.30 – 22.00	Ronni Markussen
Latino Dans	Onsdag den 29-08	Kl. 19.00 – 20.00	Melissa

Ved spørgsmål kan henvendelse ske til formanden: Majbrit tlf. 41 98 17 74

BUI Håndbold

Træningstider for sæsonen 2012/2013

Træningsstart 14. august

HOLD	ÅRGANG	TIDSPUNKT	TRÆNERE	TELEFON
U6 Mix	2006/2007	Tirsdage 16.00-17.00	Mette Jensen / Allan	
U10 Mix	2002/2003	Tirsdage 17.00-18.00	Siw / Tobias med hjælpetræner	
U12 Piger	2000/2001	Tirsdage 18.00-19.30 Torsdag 17.00-18.00	Thomas Kristensen og Bjarne Paulsen	
U14 Piger	1998/1999	Tirsdage 14.30-16.00 Torsdage 14.00-15.15	Pia Lehmann / Mette Karstensen	
U14 Drenge*	1998/1999	Tirsdage 19.30-20.45 Torsdage 18.15-19.30	Anette Miang Jensen / Ken Paulsen/ DUI: Carsten Domy	74449535 60831925
U16 Drenge	1996/1997	Tirsdag 20.45-22.00 Torsdage 18.00-19.00	Bente Rasmussen / Lis Plambeck	

*** U14 drenge træner i den nye Dybbøl hal hver torsdag fra kl. 18.15 - 19.30**
Vi starter træning i næste uge

Med venlig hilsen
BUI håndbold

Har du spørgsmål, se mere på www.buihåndbold.dk

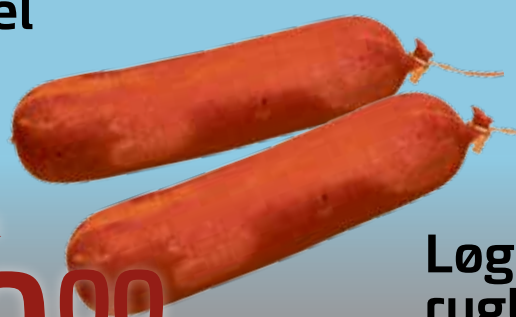
Super Brugsen Broager

Nakkekoteletter
Ferske eller marinerede

Spar 25.00

1,5 kg
69.95

Slagterens hjemmelavede Sardel
Pr. stk 39.95



Ta 2 stk
50.00

Løgumkloster rugbrød
Spar op til 20.90

2 stk
25.00

Coop Rundstykker eller flûtes

Halv pris

Pr. pose
9.95

Sun-C Juice

1,5 ltr
9.00

Lokal dansk honning fra Bojskov

Spar 10.00

450 gr
29.95

Det gode solsikke rugbrød

Spar 9.30

11.00

Ketchup Sennep Remoulade
Flasker a 800 g

Spar op til 24.90

Ta 2 flasker
35.00

Ålborg Export Akvavit

Spar 25.00

70 cl
79.95
+ emballage

Fun Læskedrik

Spar 17.90

3 x 0,5 ltr
29.95

Endagstilbud
Gælder til 29. september

MANDAG	
Flæskefars 1 kg	40.00
TIRSDAG	
Morgenæg 15 stk.	15.00
ONSDAG	
2 kg kartofler 2 kg gulerødder 1½ kg løg FRIT VALG	10.00
TORSDAG	
Franskbrød	12.00
FREDAG	
Vej selv slik Pr 100 gr.	8.95
LØRDAG	
Hørup pålægspakke 3 x ½ pølse + leverpostej	100.00

BAGERAFDELINGEN

Wiener stang

30.00

Gulerods boller

4 stk
12.00

DELIKATESSEN

Tærte med skinke eller porrer

25.00

Burger platte

35.00

SuperBrugsen Broager

Se også SuperBrugsens udsendte avis. Tilbudene gælder til og med lørdag den 18. august 2012. Forbehold mod trykfejl og udsolgt

tlf. 73441500

Sammenstød

To personbiler stødte sammen tirsdag kl. 17.20 lige øst for Broager. En 66-årig tysk mand overså sin ubetingede vigepligt, da han kom kørende ad Vemmingbundvej og fortsatte ud på Dyntvej.

En lokal 33-årig kvinde kom kørende mod syd ad Dyntvej og påkørte tyskeren. Ingen personer kom noget til i sammenstødet.

Krydset er betegnet som et sort kryds, da der er registreret 7 sammenstød der. ▪

Uheld

I Egernsund skete der torsdag kl. 13.30 et uheld. En 40-årig mand fra Guderup svingede ud foran en 28-årig kvinde fra Gråsten, som kom kørende på Brovej i østlig retning.

Der skete ingen personskade ved uheldet. ▪

Skilte

Vejdirektoratet er blevet kritiseret for, at der på den nye motorvej mellem Kliplev og Sønderborg ingen henvisning er til Broager. ▪

90 år

Fhv. gårdejer Heinrich Jacobsen, Bøgevej 18, Broager, fyldte mandag den 13. august 90 år. ▪

Åbent hus

Deutscher Kindergarten i Broager holder loppemarked og åben børnehave lørdag d. 18. august kl. 10-14 på Vestergade 39 i Broager.

- Vi vil gerne lukke dørene op for interesserede i og omkring Broager og måske kunne det ene eller andet forældrepar i den forbindelse få en god snak med den daglige leder og forældrene, fortæller Sonja Poetzsch, der er næstformand i Forældrerådet.

Der vil være salg af pølser, vand, kaffe, te og kage. ▪

Egernsund Lotto
Mandag den 20. august kl. 19.00
i Egernsund ny skole
Vi glæder os til at se dig
Frem Fodbold Egernsund HK 71
FREM

Hår - Design

v/ Vivian Jessen
6310 Broager
Storegade 15
Tlf. 7444 0035

Din Sundhedspartner
Jane Gottlieb
Hele familiens massør
* Fysiurgisk Sportsmassage
(Læge- og Fysioterapeuteksamineret)
* Sportsakupunktur
* Sportsernæringskonsultation
Skeldevej 17, 6310 Broager Tlf.: 22 94 94 09
(Kør ad Mølmark 1,5 km udenfor Broager)

Sundeved

Så starter vi igen
Babysalmesang
i Nybøl Kirke

Et kursus for babyer mellem 2 og 12 mdr. og deres mor og / eller far
Ved organist og musiklærer Anemette Bennike Thomas
Hver mandag kl. 10.15 - 11.15
fra den 20. august
frem til efterårsferien
Medbring din baby og et stort tæppe
Yderligere oplysning og tilmelding (som er nødvendig) hos Anemette på tlf. 74 46 80 64 / 61 40 11 26 eller mail til:
anemette.thomas@nyboel-skole.dk

Idrætsuge med sol

Af Gunnar Hattesen

Lunt vejr, kolde øl og god stemning var til stede, da der var idrætsuge i Nybøl.

Højdepunktet var fællesspisningen med musik og dans lørdag aften, som samlede 150 mennesker.

Det var 18 flere end året før.

- Vi er glade for, at fællesspisningen blev total udsolgt, siger formanden for Nybøl Idrætsforening, Tommy Engholm Jensen, der glæder sig over en omsætning på over 200.000 kroner. ▪

Optoget igennem Nybøl var festligt.

Foto Fuzzy Mikmak

RØDE KORS
Besøg genbrugsbutikken med
MØBLER – TING – TØJ
og gør et godt køb
Stationsgade 3, Vester Sottrup, 6400 Sønderborg · Tlf. 40 76 22 36
ÅBNINGSTIDER: Man.-tirs.-ons.-tors. kl. 15-17.30, lørdag kl. 10-13
VI MODTAGER GERNE BRUGBARE MØBLER OG ANDRE TING
DØDSBOER AFHENTES EFTER AFTALE

Spærring af Aabenraavej

Aabenraavej spærres for kørende trafik mellem Baså og Ragebøl fra den 20. august til den 14. september.

I forbindelse med omlægning af jernbanesporet mellem Tinglev og Sønderborg blev jernbanens trace ændret og kørebanen skulle tilpasses omkring sporet. For at reducere spærretiden af vejen samtidig med at en del andre veje var spærret i forbindelse med motorvejsbyggeriet, valgte man at foretage en midlertidig tilslutning omkring jernbanesporet.

Der vil nu blive foretaget regulering af kørebanen i en passende afstand om sporet. Derfor vil vejen omkring sporet være spærret. Cyklende kan passere arbejdsstedet ved at benytte Freltofte. ▪

Fa. Karl D Petersen
håndværk gennem 180 år
byg garanti
Tømrer · Snedker · Murer · El · Maler · VVS · m.v.
Vi udfører alle typer af opgaver, renoveringsopgaver, om og tilbygninger, tag, vinduer, inventar, forsikringsskader, lavenergi termoruder og meget mere.
Avnbøl · 6400 Sønderborg · 7446 1219
Tømrermester & bygningskonstruktør
Morten Anker Petersen
www.karldpetersen.dk

Mobility scooter
El-cykler
Fordelagtige og kundevenlige priser
Kontakt os for aktuel pris
Ritter Trim
v/ Ove Ritter
Lundsgårdsvej 18, Vester Sottrup
6400 Sønderborg
Tlf.: 74 46 86 25 · Mobil 40 21 86 24
www.rittertrim.dk

Hørt i byen

Stefanie Meyhoff-Nissen, Kværs, der er ansat hos Guldbageren i Gråsten og Rinkenæs, har sammen med sin kæreste, Ken Petersen, været på en tre uger spændende ferie i USA, hvor de i en lejet bil kørte fra New York til Miami.

Sædvanen tro havde Morten Latter, Center-Pub, en god musikalsk oplevelse på den 33. Skanderborg Festival, som samlede 65.000 deltagere i Skanderborgs berømte bøgeskov.

Hans Lenger, formand for KTUIF, har sammen med sin kone været på et minikrydstogt fra København til Oslo. Det blev til to dages ophold i den norske hovedstad.

To husstande på Højmark i Rinkenæs, Tove og Flemming Hansen og Helen og Gunnar Jepsen, har fået installeret solceller på deres hustag. Det kostede 130.000 kr., men investeringen er typisk tjent hjem på 10 år.

Tinsoldatens cykelhold - Kaj Hattens, Niels Sloth, Klaus Langendorff, Kim Vagner, Martin Nielsen, Jørgen Jørgensen og Erik Hansen - var forleden på cykeltur til Flensborg. Holdet cykler hver mandag. Klubbestyrer er Kim Jakobsen.

Erling Grue, Dyrkobbel 137D, Gråsten, kan fejre 40 års jubilæum ved EME Hydraulic i Egernsund.

Gråsten Skatklub er startet på efterårssæsonen. På den første spilleaften efter ferien deltog 22 spillere. Nummer et blev Klaus Petersen, Broager, med 2.163 point. Skatklubben spiller næste gang i Ahlmannsparkens cafeteria onsdag den 22. august kl. 19.00. ▪

Hver fredag
5 stk. smørrebrød kr. 110,-
til afhentning. Bestilles dagen før
Den Gamle Kro
Slotsgade 6 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 15 67
www.1747.dk

Grønne fingre

Af Gunnar Hattesen

Det er ikke uden en vis stolthed, at Mary Wandahl Sørensen viser den store datura frem.

Engleblomsten har haft 75 blomster, og den meterhøje plante, der har stængler på tykkelse med en arm, sætter stadig nye blomster.

Det er en fryd for øjet at se Mary Wandahl Sørensens flotte engleblomst, som i år har haft 75 blomster.

Foto Jimmy Christensen

Mary Wandahl Sørensen har selv dyrket den 8 år gamle blomst, og den enorme - men også sarte og sårbare blomst - vækker altid beundring hos folk, der slipper ind i den lille have på Højløkke 5 B i Rinkenæs. ▪

Den Gamle Kro
Smørrebrødsfestival
17/8 kl. 18.30
• Solæg
• sild
• smørrebrød
• lune retter
Spis alt hvad du kan!
Husk tilmelding! Ring på tlf. 7465 1567
kr. 138,-
(Børn u. 12 år kr. 70,-)
Slotsgade 6 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 15 67
mail@1747.dk · www.1747.dk

KJEMS
ADVOKATFIRMA
www.kjems.dk
kjems@kjems.dk
74 65 11 40
Palæet · Ahlefeldvej 5 · Gråsten
806059

Kværs kro
Sommerbuffet
Helstegt svinemørbrad, græske frikadeller, orangemarineret kalkunfilet, rosastegt kalveculotte. Dertil en salatblanding af iceberg, revet gulerødder og feta, limedressing, pastasalat, tzatziki, krautsalat og flødekartofler med flåede tomater og bacon..... kr. 99,50
RABAT
3 retter. . kr. 5,-
4 retter. .kr. 15,-
Forretter og desserter Se www.kvaers-kro.dk
Buffeterne leveres kun fra 1. juni til 30. september
Vi leverer maden der, hvor du ønsker det, i haller, forsamlingshuse eller direkte hjem i dit køkken. Kontant eller check ved levering eller pr. bankoverførsel senest 5 dage før leveringen. Ved modtagelse bedes kontrolleret, at antal og menu er identisk med ordren -dog bør man ikke åbne termokasserne før brug. Miljø-og faktura afgift kr. 12,50. Bindende antal 7 dage før levering.
Maden holder sig varm i mindst 3 timer efter levering. Vi leverer uden beregning ved mindst 12 personer inden for 160 km (tur/retur), derefter tillægges der 4 kr. pr. kørt km. Ved aflevering af emballagen i rengjort stand inden for 5 dage, refunderes depositum på 350 kr. fuldt ud. Evt. afhentning skal være aftalt før levering, ring og hør nærmere. Mindste pris for afhentning er 100 kr. Beløbet modregnes i depositum.
Kværsgade 9-11, Kværs Tlf: 7465 9206 - Fax: 7465 9559 - Mail: info@kvaers-kro.dk
www.kvaers-kro.dk

Pasfoto på 3 minutter
Studie 66
Fotograf og Fotohandel
v/ Alfred Køpke
Borggade 1, Gråsten
Tlf. 7465 0999

VOGNMAND & ENTREPRENØR
Niels Jessen eftf.
TRAILERSALG
• Sand
• Sten
• Grus
• Stabilgrus
• Granit skæver
• Muldjord
• Støbemix
• Træ/Barkflis mm.
Du kan nu betale med Dankort
Man kan også købe fliser!
I finder os her
Egenæs 11, 6300 Gråsten
Åbningstider:
Mandag - fredag .....15.00 - 17.00
Lørdag .....10.00 - 14.00
Claus: 20 19 81 58 • Kjeld: 20 19 81 59 • Lager direkte: 28 26 16 51

DIN LOKALE VINHANDLER
Gode vine ...Kig ind
STATOIL RING 74 65 17 48

Giv mor en fridag
Hver tirsdag fra kl. 18.00 til kl. 20.00
Karbonade med stuvede ærter, gulerødder og kartofler
Hver torsdag
Dansk bøf med bløde løg, sauce, kartofler og rødbeder
Kr. 68,00
Kun mod forudbestilling
ALNOR
v/Bente & Kenneth Sonnichsen
Gl. Færgevej 38. Alnor. 6300 Gråsten
Tel. +45 74 65 12 68 Fax +45 74 65 37 74
www.alnorkro.dk · alnor.kro@get2net.dk

Sommeren er højsæson for bolighandel, skal vi også sælge din bolig?

Lækkert og stilrent hus

1- familieshus

Kværs
Nørretoft 31
Her får du et super flot parcelhus, der over de sidste 5 år har gennemgået en stor forvandling, og i dag fremstår som en stilren og meget lækker bolig. Her kan blandt andet nævnes dejligt badeværelse, åbent køkken/stue koncept, nyere tag, vinduer og døre. Også hele udearealet har fået et løft, og fremstår i pæn og vedligeholdelsesnem stand. Senest er der blevet separatkloakeret.

Pris: 995.000 **Brt.:** 5.681
Udb.: 50.000 **Nt.:** 4.882

Sagsnr. 506

E

m²	m²			
133	833	1/3	1	1966

Panoramaudsigt over fjorden

Fritidshus

Brunsnæs
Højtoften 5
Renoveret sommerhus beliggende i Brunsnæs på Broager land med fantastisk panoramaudsigt over Flensborg Fjord. Sommerhuset er beliggende på lejet grund på rolig blindvej i naturskønt område på bakke der giver huset sin gode udsigt over fjorden.
Sommerhusområde, hvor der ved fjorden er Gendarmstien der giver rigtig gode muligheder for gå/løbe- og cykelture i området.

Pris: 950.000 **Brt.:** 7.028
Udb.: 50.000 **Nt.:** 6.329

Sagsnr. 507

m²	m²			
87	800	1/3	1	1972

Parcelhus i centrum af Gråsten

1- familieshus

Gråsten
Domhusparken 14
Velindrettet parcelhus med en central beliggenhed i centrum af Gråsten by. Huset er opført i 1965 med bl.a. stor vinkelstue med laminatgulv, brændeovn og udgang til overdækket terrasse. Fordelergang med indbyggede skabe. 4 værelser. Soveværelse med indbyggede skabsvæg. Lukket have med flisebelagt terrasse samt overdækket terrasse mod syd.

Pris: 890.000 **Brt.:** 5.699
Udb.: 45.000 **Nt.:** 5.526

Sagsnr. 227

G

m²	m²			
167	1.000	1/5	1	1965

Veludnyttet parcelhus

1- familieshus

Bovrup
Gml Bygade 6
I Bovrup sælges dette velholdte rødstensparcelhus, med en dejlig beliggenhed i roligt og børnevenligt kvarter. Huset der rummer et yderst veludnyttet boligareal på 120 m2, er opført i 1983 i røde sten og med betontagsten.
Sælger har over de seneste 5 år moderneiseret huset med nyt bryggers, trægulve i værelser og stuen samt nye døre i hele huset.

Pris: 855.000 **Brt.:** 5.134
Udb.: 45.000 **Nt.:** 4.641

Sagsnr. 463

E

m²	m²			
120	762	1/3	1	1983

Idyllisk bolig på havnekajen

Ejerlejlighed

Gråsten
Østersøvej 9, st. th
Denne ejerlejlighed ligger direkte ved vandet. Lejligheden fremstår yderst charmerende med en moderne og lys indretning. Her kan du nyde en fantastisk udsigt i dejlige og rolige omgivelser.

Pris: 1.690.000 **Brt.:** 9.806
Udb.: 85.000 **Nt.:** 8.746

Sagsnr. 290

C

m²				
89	1/2	st./3	2007	

Udlejningsejendom

1- familieshus

Gråsten
Borggade 5
Her sælges en stor udlejningsejendom med en god beliggenhed i centrum af Gråsten by. Beliggenheden har gjort det attraktivt for mange lejere, hvorfor ejendommen altid har været godt udlejet.

Pris: 1.550.000 **Brt.:** 10.794
Udb.: 80.000 **Nt.:** 10.760

Sagsnr. 65-1

m²	m²			
392/64	1.106	4/8	2	1760

Lækker ejerlejlighed

Ejerlejlighed

Sønderborg
Vingården 1
I hjertet af Sønderborg finder du Vingården, som er en historisk bygning og hvor denne charmerende ejerlejligheder sælges. Lejligheden fremstår i rigtig god stand.

Pris: 1.395.000 **Brt.:** 8.671
Udb.: 70.000 **Nt.:** 7.843

Sagsnr. 466

D

m²				
96	1/2	2/4	1878	

Spændende parcelhus

1- familieshus

Gråsten
Vibevej 11
Søger du et hus i et attraktivt og roligt villakvarter, som ikke ligner alle andre? Huset er opført i en spændende stil med skrå og store vinduespartier, sort træ, gasbeton. Til huset hører også overdækket terrasse, carport og udhus.

Pris: 890.000 **Brt.:** 5.478
Udb.: 45.000 **Nt.:** 5.146

Sagsnr. 470

F

m²	m²			
168	732	1/4	1	1965

Andelsbolig ved vandet

Andelsbolig

Gråsten
Bryggen 19
Attraktiv andelsbolig beliggende ved Gråsten havn. Her er der lagt vægt på sikkerhed, minimal vedligeholdelse, fantastiske omgivelse og et velindrettet boligareal.

Pris: 270.000 **Brt.:** 5.994
Udb.: 270.000 **Nt.:** 5.994

Sagsnr. 484

C

m²				
98	1/2	1/2	2004	

Bolig med lav varmeudgift

1- familieshus

Rinkenæs
Hvedemarken 121
Pænt parcelhus hvor der er lagt vægt på, at udnytte boligarealet maksimalt, hvorfor husets indretning fremstår lidt utraditionelt men stadig moderne og meget funktionelt.

Pris: 1.350.000 **Brt.:** 7.593
Udb.: 70.000 **Nt.:** 6.995

Sagsnr. 401

D

m²	m²			
120	733	1/3	1	1998

Estate Kjeld Faaborg
STATSAUT. EJENDOMSMÆGLER & VALUAR MDE
Sundsnæs 19, Ulsnæscentret, 6300 Gråsten
6300@estate.dk
Tlf. 74 65 09 33
www.estate.dk
Estate®

BovAvis

Tak fordi du handler lokalt

Gråsten - Broager - Sundeved - Dybbøl - Padborg - Kruså - Frøslev - Holbøl - Kollund - Kliplev - Felsted - Bovrup - Varnæs Uge 33 14. august 2012 5. årgang

Velkommen til Grænsefesten 2012

Torsdag d. 16/8 Fredag d. 17/8 Lørdag d. 18/8 Søndag d. 19/8

Lyrelauget satser på at blive Bovs talerør

Sædvanen tro besigtigede Lyrelaugets medlemmer Lyren for at fejre dens fødselsdag.
Foto Søren Gülck

Af Gunnar Hattesen

Mandag den 13. august var det 13 år og en dag siden Lyren blev indviet den 12. august 2000.

Sædvanen tro markerede Lyrelauget begivenheden ved at besigtige Lyren og fejre dens fødselsdag.

På Lyrelaugets generalforsamling slog formanden Lorens Nielsen et slag for, at Lyrelauget bliver talerør for erhvervslivet i den tidligere Bov Kommunes.

- Vi skal hele tiden holde fokus på "Bov Kommune", på Padborg, på de ting, der er nødvendige for at hjulene stadig snurrer. Her i byen. Rundt om Lyren, der er verdens centrum. Alt andet er jo udenom, lød salutten fra Lorens Nielsen, som i sin beretning pegede på, at Lyren trænger til en kraftig renovering med maling og rustbeskyttelse.

I samme åndedrag fastslog Lorens Nielsen, at man ikke havde penge til at udsmykke den vestlige rundkørsel. Piet Heins "Frame of Space" bliver simpelthen for dyr.

Formand Lorens Nielsen

KLIPLEV NATURSTEN
Entreprenør & Vognmandsfirma
v/ August Hansen
Alt i levering af sten, skærver, grus, sand, stenmel m.m.
Etablering af ridebaner, sandpuder, udgravninger af søer og vandløbssikring m.m.
Bjerndrupvej 8a
6200 Aabenraa
74 68 76 14
www.kliplevnatursten.dk
Forskellige sorter træflis til haven
150,- kr./ pr trailer.

EURO-PALLER KØBES OG SÆLGES
ERHVERV & PRIVAT
HELE & DEFEKTE
Alle typer paller købes/sælges
HMGS
HANDELS- & SERVICEFIRMAET
Hermesvej 12 · 6330 Padborg
Tlf. 74 67 68 92 · www.hmgs.dk

Begravelsesforretningen
KIRSTEN & REJNER
ved Kirsten Madsen
Danske Bedemænd
• Respekt
• Ydmyghed
• Ansvarlighed
Du kan ringe alle døgnets timer
tlf. 74 67 20 22
AABENRAA Skibbroen 28, 6200 Aabenraa
RØDEKRO Hærvejen 73, 6230 Rødekro
PADBORG Frøslevvej 38, 6330 Padborg
post@kirstenogrejner.dk - www.kirstenogrejner.dk

SUVO
RUSTBESKYTTELSE
Din sikkerhed mod rust i bilen.
Reelt og pålideligt håndværk
SUVO ANTI-RUST
FDM stikprøvekontrol
SØNDERJYSK
UNDERVOGNSCENTER
Egevej 24 · 6200 Aabenraa · Tlf. 73 62 24 24
www.biludenrust.dk

MalermesterMomme
Skal der males - ude eller inde -
så ring til MalermesterMomme og få
et uforpligtende tilbud på
tlf. 20 47 85 63
Danske Malermestre
v/Carsten Momme, Skovbakken 16, Kollund, 6340 Kruså
Tlf.: 74 67 85 62

CAMPINGBUTIK I HARRISLEE
BARE 1 KM FRA GRÆNSEN VI TALER DANSK
- Salg af campingvogne & autocamper
- Vi tilbyder gastest, reparationer og montering af diverse anlæg m.m.
- Eget værksted med billige originale reservedele
www.skandic-webshop.com
SKANDIC
SKANDIC & NORDIC REISEMOBILE GmbH
Am Oxer 17a · 24955 Harrislee · Tlf. +49 461 50 90 690
FORHANDLER AF DETHLEFFS - SUNLIGHT - BÜRSTNER - TEC - LMC

GUDSTJENESTER

Kollund Kirke	d. 19. august	9:30	Hanne Christensen
Holbøl Kirke	d. 19. august	11:00	Hanne Christensen

Bov & Holbøl sogne

Søndag d. 16/9 kl. 19.30
Koncert med Kurt Ravn
FORSALG
Bov kirke
Billetter 125,00 kr.
Købes hos:
Padborg boghandel,
Nørregade 14, Padborg

Fælles omstilling & hjemmeside
Tlf. 74670917 www.bovsogn.dk
Graver i Holbøl sogn træffes tillige på 28930730

OPTAGELSESPRØVE TIL
Bov Kirkes Børne- og Ungdomskor
Torsdag den 23. august 2012

Børnekoret:
Der optages piger eller drenge fra 10 års alderen til korskolen, der øver hver torsdag kl. 15.00 - 15.45.

Ungdomskoret:
Der optages piger eller drenge fra 14 års alderen til et ungdomskor, der øver hver torsdag kl. 17.00 - 17.45.

Arbejdets omfang:
Kormedlemmerne inddeles i 2 hold, sådan, at de kan holde fri hver anden søndag. Koret skal medvirke ved gudstjenesterne på alle søn- og helligdage. Kormedlemmerne deltager i den ugentlige korprøve hver torsdag eftermiddag.

Honorar:
Gudstjenesterne og korprøverne honoreres med en god løn.

Ferier og fridage:
Kormedlemmerne holder fri i skolens sommer og juleferie.
Alle binder sig til at møde op påske- og pinsedag.

Henvendelse:
Er du interesseret så henvend dig til organist Jørgen Wittmaack,
tlf. 0049 461 909 45 32, E-mail: j-wittmaack@foni.net
eller kirkekontoret, tlf. 74 67 09 17.

Optagelsesprøven:
finder sted **efter aftale** i Konfirmandstuen på Padborgvej 40a i Bov
torsdag den 23. August 2012

Velkommen til Grænsefesten 2012

Torsdag d. 16/8 Fredag d. 17/8 Lørdag d. 18/8 Søndag d. 19/8

Grænseegnens Friskole startede nyt skoleår

Børnene sendte balloner af sted mod himlen med en lille selvskreven bøn. *Foto Fuzzy Mikmak*

Af Per Ihle

I strålende solskin kom alle børn fra Grænseegnens Friskole sammen med søskende, forældre, bedsteforældre og alle de sædvanlige trofaste kirkegængere til gudstjeneste søndag formiddag i Holbøl Kirke.

I alt 170 mennesker fyldte op i kirken, hvor sognepræst Hanne Christensen havde arrangeret en rigtig god gudstjeneste, bl.a. som optakt til første skoledag i friskolen.

Hun fortalte om Treenigheden - Trinitatis - og om hvad det nu betyder. Det var spændende for både børn og voksne, og det må have vakt børnenes interesse, for der var utroligt stille og ingen larm, når man tænker på alle de børn, der var i kirken.

Der var også altergang med saftevand. Som afslutning måtte alle børn og barnlige sjæle tage en i forvejen heliumoppustet ballon ude i våbenhuset, hvor de satte en seddel på med deres navn eller en lille selvskrevet bøn.

Udenfor våbenhuset blev alle balloner sendt afsted mod himlen på én gang. Et fantastisk flot syn mod den blå og skyfrie himmel. Så var første skoledag skudt i gang i Holbøl, og børn og forældre gik hen på skolen.

Skoleleder Anne Søndergaard bød 63 elever velkommen til Grænseegnens Friskole. *Foto Fuzzy Mikmak*

EHLERT® Stenhuggeri

Din lokale stenhugger har til huse i Holbøl

Stenhugger Peter Ehlert
Møllevej 14, Holbøl • 6340 Kruså • tlf. 30 66 50 06
Besøg vores hjemmeside www.ehlert-stone.dk

BovAvis

Slotsgade 1 · 6300 Gråsten
redaktion@bovavis.dk

Oplag: 19.127
Levering: Post Danmark
Udgiver: Gråsten Avis
Tryk: OTM Avistryk A/S

Åbningstider:
Tirsdag kl. 10-12
Onsdag kl. 13-15
Fredag kl. 13-15
eller efter aftale

Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten
Telefon 21 16 06 83
gh@bovavis.dk

Salgschef
Søren Gülck
Telefon 23 23 73 37
sg@bovavis.dk

Mediekonsulent
Ingrid Skovbo Johannsen
Telefon 21 19 02 80
isj@bovavis.dk

Fotograf
Anni Mikmak
Telefon 60 80 31 64

Fotograf
Fuzzy Mikmak
Telefon 60 80 31 62

Grafisk tilrettelæggelse
Lisa Ylander
Telefon 51 51 94 13
lhy@bovavis.dk

Velkommen til Grænsefesten 2012

Torsdag d. 16/8 Fredag d. 17/8 Lørdag d. 18/8 Søndag d. 19/8

Historisk Forening samlede rekordmange deltagere til en tur langs grænsen. Foto Fuzzy Mikmak

Journalist Torben Ølholm var en levende fortæller om grænsedragningen i 1920. Foto Fuzzy Mikmak

97 på bustur med Torben Ølholm

Af Per Ihle

Det var en meget vellykket tur, som 97 glade og forventningsfulde mennesker fra Historisk Forening for Bov og Holbøl Sogne forleden havde langs grænsen med journalist Torben Ølholm som guide og god fortæller.

Efter opsamling i Padborg kørte de to busser til den lille grænseovergang Siltoft helt ude mod vest ved Højer.
Herefter kørte deltagerne ad de små veje til Rudbøl grænse med grænsestenene i brostensgaden.
På Lydersholm Forsamlingshus drak forsamlingen kaffe og spiste hjemmebagte boller og lagkager, samt fik fortalt historien om forsamlingshuset som skulle være Danmarks mindste.
Derefter kørte man videre til Store Jyndevad Vandmølle, hvor Torben Ølholm fortalte om det store og dyre projekt med bevarelsen af Snæbelen, som er ved at uddø i Danmark. Senere kørte busserne til Vilmkær grænseovergang og Hanved kirke og turen sluttede ved den tidligere grænseovergang ved Simondysevej i Frøslev hvor Bomlauget har istandsat en gammel original grænsebom.
Vejen var i 700 år kirkevej for Frøslevs indbyggere, når de skulle i kirke i Hanved, som de hørte under indtil Genforeningen. I 1920 kom de til at høre under Bov kirke.
Under hele turen mellem de forskellige poster blev grænsen krydset på de mest små og ukendte steder, som ikke mange af deltagerne før havde krydset grænsen.
Ved hvert sted havde Torben Ølholm en historie at fortælle om grænsedragningen i 1920, samt bevogtningen af grænsen med gendarmerne og om deres dagligdag.
Ligeledes blev man ved hvert sted beværet med både vådt og tørt under fortællingerne. Alt i alt en fantastisk dejlig udflugt.

Dødsfald

Børge Mathiesen, Kruså, er død, 89 år.

Lions aktivitetshus Smedeby Kro
LOKALEUDLEJNING
TLF.: 3218 4045 / 4240 7820
smedebykro@hotmail.com
www.smedebykro.dk

BLÅ KORS GENBRUG
Møbler og dødsboer afhentes gratis.
Okslundvej 3
6330 Padborg
Tlf. 3091 3028
Åbent: man, ons og tors 10-17,
tirs og fre 13-17
1. lør i md. 10-14
Se og søg varer på
www.blaakorsgenbrug.dk

SLUTUDSALG
De nye spændende efterårskollektioner er på vej
Det kræver plads i butikken
DERFOR AFHOLDER VI
3 VILDE DAGE
HVOR VI GIVER
EKSTRA RABAT 50%
På alle varer mærket med gul udsalgsskilt
Rabatten fratrækkes ved kassen
BEMÆRK
Tilbuddene gælder kun:
Torsdag d. 16/8 9.30-17.30
Fredag d. 17/8 9.30-17.30
Sidste dag
Lørdag d. 18/8 9.30-13.00
Bibbe
Torvegade 11
6330 Padborg • Tlf.: 74 67 28 27
www.bibbe.dk

FOF - BOV -et rigere liv indbyder efterår 2012 *til*

Padborg Jernbane Orkester - Brassbandet for rutinerede musikere øver onsdag kl. 19.30 - 22.00 i Padborg. Nye medlemmer er altid meget velkomne. ***Yderligere oplysninger: Eli Jensen - 74 67 17 30***

Klaver - Frøslev - Padborg Skole mandag efter aftale med læreren. 10 gange. Undervisningen er for både begyndere og øvede.
Pris: 750 kr.
Lærer: Frøya Gildberg 0049 - 176 - 235 - 80 - 245

Sang- og stemmetræning - Frøslev - Padborg Skole mandag efter aftale med læreren. Undervisningen er for både begyndere og øvede.
Lærer: Operasanger Frøya Gildberg 0049 - 176 - 235 - 80 - 245
Tilmelding til læreren eller kollund@webspeed.dk senest 1. september. Forventet kursusstart medio september.

Syng dig glad - Østerskovvej 11A i Kollund - onsdag kl. 19.30. Start 12. september - 10 gange. Nogle uforpligtigende aftener hvor alle som har lyst til at synge kan være med. **Pris: 300 kr.**
Lærer: Anne Marie Henriksen - 74 67 85 37

Line Dance - "Vilsbækhuset" - torsdag - start 13. september - 10 gange.
Begyndere: kl. 18.30 - 19.45. **Pris 350 kr.**
Øvede: kl. 20.00 - 21.15. **Pris 350 kr.**
Alle interesserede er velkomne til at deltage første aften.
Lærer: Birgit Sommerset - 74 65 44 47

Madlavning for mænd
Kollund Skole - hver anden tirsdag kl. 18.00 - 20.45
Start 25. september - 5 gange.
Deltagerne lærer om ernæring, madvarer, hygiejne og opbevaring og tilbereder aftenens måltid. **Pris: 700 kr. inkl. mad a.c.**
Lærer: Leif Christensen - 40 53 27 10

Oplysninger og information til og fra myndigheder på EDB
Kollund Skole - Mandag kl. 16.45 - 19.00 - start 5. november - 2 gange.
En gennemgang og demonstration af myndighedernes informationer til og fra borgerne på nettet - både de generelle og de personlige, som kræver adgang med NEM-ID. Egen PC kan medbringes eller skolens PC kan benyttes. **Pris: 250 Kr.**
Lærer:Jeanette Munk - 20 81 04 26

Radiokursus for lystsejlere VHF/SRC
Kollund Skole - torsdag kl. 19.00 - 21.45 start. 8. november.
3 torsdage samt ondag d. 28. november. Prøven afholdes i Aabenraa torsdag d. 29. november. Kursuspris: **500 kr.**
Hertil kommer bøger, materialer og prøvegebyr ca. 1000 kr.
Lærer: Jan Barnekov - 74 46 76 34 - 20 33 33 03

Lyd- / videooptagelser - Skal du bruge en optagelse af musik eller sang - evt. med akkompagnement og suppleret med video kan vi sikkert hjælpe dig.
Henvendelse til Poul Østergaard - 74 67 88 59

Tilmelding til ovenstående kurser: kollund@webspeed.dk eller 74678859 eller læreren. Betaling: Første mødeaften.

Vi søger medhjælp til kontorarbejde og undervisere til guitar og sejlads.

Arrangementer:
Padborg Jernbane Orkesters efterårskoncert
FDE-salen - Lyren - **fri entre.** Søndag d. 4. november kl. 15.00

Vi anbefaler også en anden god koncertoplevelse:
Lionskoncerten 2012
Koncertsalen - Alsion - Sønderborg. Søndag d. 4. november kl. 19.30
Ann-Mette Elten - Anders Blichfeldt - Slesvigske Musikkorps
Billetter a 290 - 260 - 230 sælges på det lokale turistbureau og www.billetten.dk

"Vi synger julen ind" - Søndag d. 25. november - Frøslev Kro kl. 18.00
Vi starter med kalvesteg m. tilbehør og senere kaffe m. småkager og så bliver der lejlighed til både at synge med og lytte til en perlerække af årstidens og julens sange med operasanger Frøya Gildberg og Poul Østergaard ved klaveret. Pladser reserveres i den rækkefølge tilmelding modtages. **Pris: 200 kr. - betales ved indgangen.**
Tilmelding til kollund@webspeed.dk eller 74 67 88 59

"Vi synger julen ind" - tirsdag d. 11. december
Restauranten – Sønderjylland Golfklub kl. 18.30
Vi starter med andesteg m. tilbehør og risalmande og så bliver der lejlighed til både at synge med og lytte til en perlerække af årstidens og julens sange med operasanger Iben Silberg og Poul Østergaard ved klaveret. Pladser reserveres i den rækkefølge tilmelding modtages.
Pris: 200 kr. - betales ved indgangen.
Tilmelding til kollund@webspeed.dk eller 74 67 88 59

Alle er velkomne hos
FOF - Bov - ***Kursusleder: Poul Østergaard - Tlf : 74 67 88 59***
- kollund@webspeed.dk
Hjemmeside: www.fof.dk - klik: Syddanmark - Bov

OPSLAGSTAVLEN

Velkommen til Grænsefesten 2012

Torsdag d. 16/8 Fredag d. 17/8 Lørdag d. 18/8 Søndag d. 19/8

TILLYKKE

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord..... **60 kr.**
☐ Tillykke med foto max. 25 ord..... **100 kr.**
Udover 25 ord, 1 kr. pr. ord.

☐ Frankeret kuvert vedlagt
☐ .....kr. vedlagt evt. i check

Skriv teksten i BLOKBOGSTAVER på nedenstående linier:

_____
_____
_____
_____
_____

Vigtigt! Skal udfyldes (kommer ikke i avisen)
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.

_____
_____

Skal være os i hænde senest fredag kl. 18.00 før indrykningen.
Kuponen kan udfyldes på **www.graasten-avis.dk** eller afleveres hos **Frk. Himmelblå, Nørregade 13, 6330 Padborg**

Der blev lyttet interesseret til præsentationen af efterårsprogrammet. *Foto Fuzzy Mikmak*

Spændende efterårsprogram på Valdemarshus

Af formand for brugerrådet Mogens Thrane

Valdemarshus Sundheds og Aktivitetscenter har åbnet dørene for efterårssæsonen.

Brugerrådet havde tirsdag arrangeret gratis morgenkaffe for alle. Der var mødt 84 personer op til et meget flot og lækkert morgenbord. Det blev snakket og sunget og stemningen var god.

Efterårssæsonen starter med mange forskellige aktiviteter, blandt andet "Husets Banko" onsdag den 15. august kl. 14:00, og derefter den første og tredje onsdag i hver måned.
Den 27. og 28. august er der arrangeret et besøg hos "Mariasøstrene", som er et lille kloster i Kollund Østerskov.
Sangkoret begynder deres øve eftermiddage tirsdag den 4. september kl. 15:30. Alle der har lyst til at synge i kor er velkommen til at møde op, mænd som kvinder.
Fredag den 7. september kl. 18:00 er der høstfest med spisning, musik og dans. De meget populære "Randi og Bjarne" spiller og underholder.
Torsdag den 13. september kl. 19:00 starter Seniordanserne. Hvis man har lyst til at danse, så mød op til nogle fornøjelige aftener med dans og hyggeligt samvær.
Mandag den 17. september kl. 19:00 er der foredrag på sønderjysk med journalist Flemming Nielsen, "Mann i é tynn – å kuen i æ balle".
Onsdag den 26. september kl. 14:00 besøger Danmarks største mobile butikskæde Seniorshoppen Valdemarshus.
Mandag den 8. oktober kl. 19:00 er der foredrag ved folketingsmedlem Hans Chr. Schmidt

84 mennesker mødte op til morgenkaffe på Valdemarshus i Padborg. *Foto Fuzzy Mikmak*

Tirsdag den 23. oktober er der besøg på Julemærkehjemmet i Kollund.
Torsdag den 1. november kl. 14:00 Dansk Top, Giro 413 underholdning.
Lørdag den 24. november fra kl. 10:00 til 15:00 Åbent Hus og julehygge
Torsdag den 13. december kl. 13:30 fælles juleafslutning mellem Valdemarshus og Pensionistforeningen.
Det bliver et efterår med mange aktiviteter og vi starter op igen torsdag den 03. januar 2013 med et nyt program.

Hej Kasper!

Hjertelig tillykke med din 10 års fødselsdag d. 23/8.
Vi glæder os til at fejre dig.
Knus fra
Bedste og Marcus

Kære Sune

Du ønskes hjertelig tillykke med de 10 år i torsdags.
Håber du havde en god dag.
De bedste ønsker
Lærke-Silas, Mor og Far

TUSIND TAK

For opmærksomheden og alle gaver i anledning af vores bryllup.
Janet & Knud

LANDBRUGSJORD FORPAGTES
I området Felsted - Varnæs - Bovrup - Ullerup - Gråsten
Kontakt 40 15 86 48 – glp@kielsbjerg.dk
Claus & Gert Lambert Pedersen

Gælder det...
Ombygning - Restaurering - Nybyggeri

www.rudebeck-byg.dk
Rudebeck a/s
INDUSTRIVEJ 7 I 6330 PADBORG I 74 67 04 56
murer - jord - kloak - beton - hovedentreprise

En ung og sød lysegrå hankat
(ca 1/2 år) søger et godt hjem.
Billeder kan evt. sendes pr.mail.
Tlf:31 62 12 20

Attraktivt andelshus i Kollund sælges
95m² bolig + carport, udhus samt lukket have.
Køkken, bryggers, soveværelse, 2 værelser,
stor stue, badeværelse og gæstetoilet.
Indskud: 267.625,- kr.
Husleje: 4.480,- kr. + forbrug.
Henvendelse tlf.: 23 24 12 66

Viet

I Holbøl Kirke er Lone Festersen Johansen, Kliplev, blev viet til Leo Nielsen, Kliplev.

Petanque

Bov IF Petanque har holdt præmiespil, hvor der var fine vinpræmier til Vera Fabrianson, Erik Petersen, Bent Puchleitner, Lilli Tychsen, Stig Urwald, Birthe Sørensen, Lilly Kristensen og Ruth Stubberup.

Velkommen til Grænsefesten 2012

Torsdag d. 16/8 Fredag d. 17/8 Lørdag d. 18/8 Søndag d. 19/8

Skal du til Grænsefesten i Kruså?

Af Gunnar Hattesen
Foto Fuzzy Mikmak

Johnny Johannsen, Kollund
- Jeg regner med at kigge forbi. Det bliver imidlertid ikke til så meget. Jeg er blevet 76 år, og min tid er ovre. Jeg var med i den bestyrelse, som stod for opførelsen af Grænsehallerne. Jeg har været med til utallige Grænsefester, og det har altid været sjovt.

Charlotte Jessen, Kollund
- Jeg skal til håndboldstævne i Odense, men ellers er jeg ikke så meget til byfester. Jeg har været tre uger på ferie i USA med min familie. Vi oplevede Californien og så Grand Canyon i Arizona. Desuden har jeg været i sommerhus i Nymindegab.

Henrik Rasmussen, Kruså
- Selvfølgelig skal jeg hen at kigge, selv om jeg har weekendarbejde som social- og sundhedsassistent. I gamle dage var Grænsefesten et af årets højdepunkter, men i de sidste mange år er det ikke blevet til så meget. Som ung var jeg altid til halbal i Grænsehallerne.

Ida Boisen, Bov
- Jeg skal naturligvis til fest lørdag aften i teltet. Der plejer man at møde mange af dem, man gik i folkeskole sammen med. Det er altid rart at se de gamle. Jeg er blevet færdig med 3 G i Sønderborg og søger arbejde, så jeg senere kan komme ud at rejse til Sydamerika.

Torben Møller, Harreslev
- Jeg skal deltage som frivillig hjælper i ølvognen. Tidligere har jeg også prøvet at stege pølser. Jeg har været lærer på Kruså Skole, men er nu lærer i Flensborg, men mine børn dyrker sport i Bov IF, og det vil jeg gerne være med til at bakke op.

Pernille Johannsen, Kollund
- Jeg skal op til Grænsefesten med mine tre børn, som skal prøve at lege indianere. Jeg stammer fra Fyn, men har været med nogle gange, også da der var revy. Både min mand og jeg er ellers engageret i sensommerfesten i Kollund.

Nyuddannet elektriker

Af Søren Gülck

Kim Lundig Krause fra Padborg har netop afsluttet sin 4-årige uddannelse hos Kruså El-service som installations-elektriker.

Den teoretiske del af uddannelsen har han taget på Jysk Håndværkerskole i Hadsten, som han synes, var et godt valg.
Kim Lundig Krause er naturligvis glad for sin uddannelse, men er især glad for, at kan fortsætte som svend hos Kruså Elservice, der for tiden har travlt med opsætning af solpaneler.

Kim Lundig Krause fortsætter som svend hos Kruså El-service.

Velkommen til Grænsefesten 2012

Torsdag d. 16/8 Fredag d. 17/8 Lørdag d. 18/8 Søndag d. 19/8

PROGRAM FOR GRÆNSEFESTEN 2012

Torsdag den 16. august

Kl. 17.30 **KÆMPE TOMBOLAEN** åbner
Kl. 19.00 Officiel åbning af Grænsefesten 2012 ved formand Kim Moldt. Kæmpe Banko afholdes i Grænsehallerne. Dørene åbnes kl. 17.30. Øl, vand og kaffe kan købes.

Fredag den 17. august

Kl. 18.00 Festpladsen samt KÆMPE TOMBOLAEN åbner.
Kl. 18.30 - 22.00 I Festteltet er der "Männerabend". Musik af YOYO. Kun adgang med billet, som kan købes hos Tøjforretningen Palle i Padborg.
Kl. 21.00 - 01.00 Ungfest for de unge op til 18 år i Ungdomsteltet.
Kl. 22.00 - 02.30 YOYO spiller i Festteltet. Entré 50 kr. Ingen adgang for unge under 16 år (ID/legitimation skal forevises på forlangende).

Lørdag den 18. august

kl. 11.30 - 17.00 **Graffiti Event** - kom og vis, hvad du duer til. Workshop. fra kl 13.00 til 15.00, hvor du kan få gode råd fra de professionelle malere.
Kl. 11.30 Ringridningen starter på Ringriderpladsen. Omridning forventes kl. 16.00 og uddeling af præmier foregår ca. kl. 17.00.
Kl. 12.00 Festpladsen samt KÆMPE TOMBOLAEN åbner.
Kl. 12.00 - 14.00 **Happy Hour** på sportspladsen. Dobbelt op på øl og vand.
Kl. 12.00 - 16.30 **Indianerland** med masser af sjove aktiviteter.
Kl. 12.30 - 15.30 Five a side-turnering Bov IF Oldboys/Veteraner.
kl. 13.00 Rundboldturnering. For tilmelding - klik på linket med rundboldturnering. Holdgebyr 150 kr./hold.
kl. 14.00 - 17.00 **Mega Bordfodbold** på festpladsen for de unge.
Kl. 16.00 - 17.30 Opvisningskamp Esbjerg FB superveteraner (med flere gamle professionelle kendinge) mod forstærket Bov IF hold.
Kl. 18.00 - 22.00 **Damefrokost** i Festteltet med musik fra YOYO. Kun adgang med billet, som kan købes hos Matas i Padborg.
Kl. 22.00 - 02.00 **Ungfest** for de unge op til 18 år i Ungdomsteltet.
Kl. 22.00 - 02.30 Superorkestret YOYO spiller i Festteltet. Entré 50 kr. Ingen adgang for unge under 16 år (ID/legitimation skal forevises på forlangende).

Søndag den 19. august

Kl. 12.00 Festpladsen samt KÆMPE TOMBOLAEN åbner.
Kl. 12.00 - 14.00 **Happy Hour** på sportspladsen med dobbelt op på øl og vand.
Kl. 12.00 - 16.00 Bov Firma Sport arrangerer Fodboldstævne. Holdgebyr 250 kr./hold.
Kl. 12.00 - 16.30 **Indianerland** med masser af sjove aktiviteter er atter åbent. Kom og vær med...
Kl. 12.00 - 17.00 **Mega Bordfodbold** på festpladsen for de voksne.
Kl. 14.30 - 16.00 **Klassekampen** - for tilmeldte skoleklasser.
Kl. 15.00 - 19.00 **Happy Hour** i Smugkroen med dobbelt op på øl og vand.
Kl. 16.00 - 19.00 Musik i Festteltet.
Kl. 17.30 - 19.00 Fællesspisning i Festteltet. Der serveres biksemad til en pris af kun 50 kr. pr. portion.
Kl. 19.00 Grænsefesten 2012 slutter for i år!

PÅ GLÆDELIGT GENSYN TIL GRÆNSEFESTEN I 2013!!!

Lad Deres egne penseler hvile - ring hellere efter Ihle
Maler Ihle
Alt malerarbejde udføres v/malermester
Per Møller Ihle
Havremarken 85, Holbøl
Tlf 74 60 86 61
Mobil 40 50 86 61
e-mail: ihle@post.tdcadsl.dk
bedst efter kl. 17.00
Jeg giver gerne et uforbindende tilbud.
Vi lægger vægt på folks tilfredshed!
Vi ønske alle en god grænsefest

Vi ønsker alle en god grænsefest
Harm Mammen & Sønner A/S
Spølbækvej 4-6, 6330 Padborg, Tlf: 74672790
www.harm-mammen.dk

Vi ønsker alle en god grænsefest
Günther Bred VVS A/S
Skrænten 22, Smedeby, 6340 Kruså
Telefon 74 67 15 12, www.bred.dk

Øl og vinstue TOLD boden bodega
Vi ønsker alle en god grænsefest
Festen starter hos Toldboden
Vi åbner allerede kl. 9.30
Torvegade 6, 6330 Padborg, Tlf: 74 67 23 67

Vi ønske alle en god grænsefest
JL Jan Jensen
Guld - Sølv - Ure
Landsdækkende bytteservice
Torvegade 23 - Padborg - Tlf. 74 67 32 74

Vi ønske alle en god grænsefest
Vask med mos i haven - Plæneluftning med vertikalskæring
Uwe's Haveservice
Anlægsgartner
Alt indenfor havearbejde
RING OG FÅ EN UFORPLIGTENDE SNAK MED
Anlægsgartner Uwe Asmussen
Vandværksvej 6, Holbøl, 6340 Kruså
Tlf. 74 60 81 86/24 29 06 31
uwe@uwes-have.dk · www.uwes-have.dk

Kruså gør klar til Grænsefest

Grænsefesten er en af årets højdepunkter.

Af Gunnar Hattesen

Det er en af årets højdepunkter, og der er blevet arbejdet med festen det meste af året, og nu er det endelig så vidt.

Dette års 43. Grænsefest i Kruså løber af stablen på torsdag og fortsætter i fire hæsblæsende, festlige dage.

Formanden for Grænsefesten, Kim Moldt, åbner Grænsefesten torsdag aften kl. 19.00, hvor der er et kæmpe stort bankospil i Grænsehallerne.

Fredag aften går det for alvor løs, når der er Männerabend.

Aftenen byder også på ungfest for de unge op til 18 år.

Der er ringrideroptog og ringridning på lørdag. Det er Grænseegnens Ringriderforenings 27. ringridning i Kruså. Formand siden 2001 er Erik Auerbach. Han håber, at rytterantallet vil blive væsentligt større end de 84 rytterе, som deltog sidste år. Takket være erhvervslivets store støtte kan man fastholde sin tradition med, at samtlige deltagende ryttere får en præmie.

Lørdag aften er der damefrokost. Grænsefestens højdepunktet er naturligvis det store teltbal.

Festprogrammet byder både lørdag og søndag på indianerland for børnene.

En af Grænsefestens store succeer er det gratis sildebord søndag i teltet kl. 12-13.30. Hen ved 300 frivillige giver en hånd med til Grænsefesten.

Sædvanen tro er det Bov IF, Grænseegnens Skytter og Holbøl Foredrags- og Idrætsforening, der står bag festen, der skal skaffe penge til foreningsarbejdet det næste års tid.

•Pasfoto
•Kørekort
•Førerkort
•Buskort
Vi ønsker alle en god grænsefest
FOTO 6 stk. 85,-
Få dem med det samme!
PADBORG Boghandel
Nørregade 16 · 6330 Padborg · Tlf. 74 67 31 08

Vi ønsker alle en god grænsefest
Violine Blomster
Heidi Laumann - Nørregade 38 - 6330 Padborg
Tlf. 74 67 68 67

Vi ønsker alle en god grænsefest
Bibbe
Torvegade 11 • 6330 Padborg
Tlf.: 74 67 28 27 • www.bibbe.dk
Åbent: Man-fre 9.30-17.30 • Lørdag 9.30-13.00

Vi ønsker alle en god grænsefest
SCHMITZ CARGOBULL
The TrailerCompany.
Europavej 1 | DK-6330 Padborg | Phone:+45 (74) 674 024
Fax:+45 (74) 674 077 | www.cargobull.com

Vi ønsker alle en god grænsefest
SUPER DÆK SERVICE
www.sds.dk Sikkerhed hele vejen...
SDS Padborg - Industrivej 19 - 6330 Padborg
Tlf. 76 15 32 00 - www.sds.dk

Vi ønsker alle en god grænsefest
Ønsker du noget at spise, så kig ind på Karsten Thomsens Restaurant
Hotel Frøslev Kro og Restaurant
Vestergade 3, Frøslev, 6330 Padborg
Tlf. 7467 3204
E-mail: info@froslev-kro.dk
www.froslev-kro.dk

Vi ønsker alle en god grænsefest
Kruså Rengøringsservice
• Vinduespolering
• ALLE former for rengøring
• Ferieafløsning
• Medlem af hjemmeserviceordningen
• Udlejning og vask af måtter
• Tæpperensning
krusaaren Ren effektivitet
Søglimt 28
6340 Kruså
Tlf.: 74 67 11 10
www.krusaaren.dk
Åbningstider
Man-torsdag: 8 – 16
Fredag: 8 – 14

Velkommen til Grænsefesten 2012
Torsdag d. 16/8 Fredag d. 17/8 Lørdag d. 18/8 Søndag d. 19/8

Ingen ledige senge på efterskole

Af Gunnar Hattesen

Mens efterskolerne landet over oplever faldende elevtal, går Frøslevlejrens Efterskole fri.

Forstander Jens Boddum kan med 112 elever melde om fuld belægning til det kommende skoleår.

- Vi oplever stor søgning til vores 10. klasse, fortæller Jens Boddum, der har været forstander i tre år.

- Når de unge tager på efterskole, vil de have noget fagligt ud af det. De kommer for at få deres liniefag, forklarer Jens Boddum.

Frøslevlejrens Efterskole satser på teater, dans og musik. Efterskolen blev grundlagt i 1996.

Forstander Jens Boddum er startet på 4. sæson som forstander på Frøslevlejrens Efterskole, og kan melde om fuld belægning. Foto Søren Gülck

Ansatte ånder lettet op

Danske Bank lukker filialer, men i Padborg kan medarbejderne af Danske Bank ånde lettet op, og det skyldes til dels beliggenheden.

- Vi har ingen konkrete planer om at lukke afdelingen i Padborg. Afdelingen i Padborg er i den særlige situation, at den ligger tæt ved grænsen, og det skaber forretning, siger Gert Scheel, der er direktør i Danske Bank Privat i Syddanmark.

Biluheld

En 18-årig mand fra Sønderborg slap fra et uheld uden skrammer, da han fredag eftermiddag endte i midterrabatten på E45 i sydlig retning ved Padborg.

Han svingede ud fra Oksekær Rasteplads, men måtte undvige, da en anden bil på samme tid skiftede fra venstre til højre vognbane.
Den unge mand bremsede hårdt op og hev i rattet, så bilen endte med at rulle rundt.

Havetraktor

En havetraktor af mærket Stiga Villa er blevet stjålet fra et redskabsskur på Nørregade i Padborg.

Samtidig er der også blevet stjålet 10 liter benzin.

Bov IF Svømning

Vi kan for sæson 2012/2013 tilbyde følgende lektioner a 30-45 min. Læs mere om holdene på vores hjemmeside www.bovif.dk (vælg derefter svømning).
HUSK: Vi accepterer først tilmeldinger fra onsdag den 15. august kl. 18.00. Slut for tilmeldinger den 26. august 2012.

SÆSONEN STARTER UGE 37 – 2012 OG SLUTTER UGE 15 - 2013

HOLD	DAG	TIDSPUNKT	KONTINGENT	BEMÆRKNING
Lille bassin:				
Frøer	Fredag	Kl. 17.25 – 17.55	Kr. 670	Børn fra årgang 2007 og ældre (yngre kan ikke deltage). Stille og rolig tilvænning og senere på året tages de grundlæggende færdigheder* med.
Vandhunde	Tirsdag Torsdag Fredag	Kl. 17.10 – 17.55 Kl. 17.10 – 17.55 Kl. 15.45 – 16.30	Kr. 725	Børn fra årgang 2007 og årgang 2006 (yngre kan ikke deltage). Tilvænning og de grundlæggende færdigheder*.
Delfiner	Tirsdag Torsdag Fredag Fredag	Kl. 18.00 – 18.45 Kl. 18.00 – 18.45 Kl. 16.35 – 17.20 Kl. 18.00 – 18.45	Kr. 725	Fra årgang 2006 og ældre. Grundlæggende færdigheder* og senere på året mere svømmeundervisning.
Stort bassin:				
Let øvede på tværs lav ende	Tirsdag Tirsdag Fredag Lørdag	Kl. 17.10 – 17.50 Kl. 17.55 – 18.35 Kl. 15.00 – 15.40 Kl. 09.30 – 10.10	Kr. 725	Sidste sæsons "Delfiner" og svømmere, som har styr på de grundlæggende færdigheder*.
Let øvede på tværs dyb ende	Tirsdag Tirsdag Lørdag	Kl. 17.10 – 17.50 Kl. 17.55 – 18.35 Kl. 10.15 – 10.55	Kr. 725	Svømmere, som har gennemført "Let øvede på tværs lav ende" og nye svømmere, som har den fornødne rutine evt. fra anden svømmeundervisning.
Øvede på langs 1	Fredag	Kl. 15.45 – 16.25	Kr. 725	Svømmere, som har gennemført "Let øvede på tværs dyb ende" eller tilsvarende fra anden klub.
Øvede på langs 2/Talent	Fredag	Kl. 16.30 – 17.10	Kr. 725	Svømmere, som har gennemført "Øvede på langs 1", eller som af træneren har fået at vide, at de har et talent, som kan udvikles til konkurrenceholdene.
Vand Aerobic	Tirsdag Tirsdag	Kl. 20.30 – 21.15 Kl. 21.15 – 22.00	Kr. 765 Kr. 690	

*Grundlæggende færdigheder er uundværlige for at blive en tryg svømmer og indeholder: at bevæge sig i vandet, glide, flyde, springe fra kanten, dykke, kigge under vand og vejrtrækningen.

HUSK - HUSK - HUSK! I kan kun tilmelde jer på vores hjemmeside under www.bovif.dk – vælg derefter svømning – hold og tilmelding og tilmelding, hvor formularen udfyldes.
Det vil være klogt at tilmelde jer hurtigst muligt, da vi går efter følgende principper: 1. prioritet - dem som har gået til svømning før
2. prioritet - først til mølle

Oplys jeres e-mailadresse i formularen, og I vil kort tid før sæsonstart få besked om, hvilket hold I er kommet på. Vi kontakter jer, hvis der ikke er plads på det ønskede hold.

Elis hvidevarer
ALT I SERVICE/SALG
ALT INDENFOR HÅRDE HVIDEVARER
Salg-Service-Reparationer Såvel store som småt
Eli Hjort-Pedersen Drosselvej 8, Kollund
Tlf. 74 67 87 99 www.elis.dk

PENSEL
Malerarbejde og engrossalg
René Pedersen · Kiskelundmarkvej 2a · 6340 Kruså
Tlf. +45 21 26 74 85
Fax +45 74 67 58 07
www.penselengros.dk
Åbningstider: Kun efter aftale

Herluf Jørgensen A/S
Aut. el-installationsfirma
Frøslevvej 81C, Frøslev, DK-6330 Padborg
Telefon 74 67 10 78, Fax 74 67 55 32
Mail: Jan@hjas.dk
• Lys og kraft
• Installationer
• Industri og landbrug
• Køl og frys
• Telefonanlæg
• EDB anlæg
for your Comfort® installatør
Comfort installatøren betjener dig med kompetent vejledning og efterfølgende en velfungerende installation.
Få mere information på www.comfort.dk - Frøslev, DK-6330 Padborg

AUT. INSTALLATØR
HH Jensen
ELEKTRISKE ARTIKLER
Torvegade 25
6330 Padborg
v/ John Jensen
Tlf. 74 67 33 22
..... Lys over by og land
det klarer fru Jensens mand

STEENS BLIK & RØR
Mobil: 22 48 05 18
v/Steen Petersen
Kristiansmindevej 14 · 6330 Padborg · Tlf.: 74 67 05 18

Lad Deres egne pensler hvile - ring hellere efter Ihle
Maler Ihle
Alt malerarbejde udføres
v/malermester
Per Møller Ihle
Havremarken 85, Holbøl
Tlf 74 60 86 61
Mobil 40 50 86 61
e-mail: ihle@post.tdcadsl.dk
bedst efter kl. 17.00
Jeg giver gerne et uforbindende tilbud.
Vi lægger vægt på folks tilfredshed!

KØB DINE SØM OG KLAMMER LOKALT
Din lokale forhandler af søm og klammer
Danmarks største udvalg af emballage-klammer og kartonlukkere
Semu Luftværktøj v/ Steen Munch
Haubold-Kihberg salgs- og servicecenter
Østerskovvej 43 · Kollund · 6340 Kruså
Email: SeMu@mail.tele.dk · Tlf. 75 56 18 33 · Mobil 40 95 56 60

Fotografering
til hverdag og fest,
vores priser er bedst.
Alle former for fest fotografering.
Hjemmeside www.fm-foto.dk
Ring og hør nærmere.
Tlf. 60 80 31 63

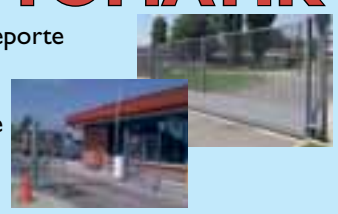
Naturpleje & anlæg
tlf. 40 56 51 78 - 74 67 51 79
www.naturpleje.com
Gider du heller ikke hækklipning?
Det gør vi ved **Naturpleje**. Ring for en god pris for at få din hæk klippet!
Husk der kan søges håndværkerfradrag!
Professionel rådgivning

Kruså Autoværksted
v/ Johannes Bøgh, mekanikermester
Service eftersyn, synsarbejde, rust og motor reparationer - godt og gunstigt.
NYT-NYT
NU OGSÅ PERFEKT BILPLEJE
Alle bilmærker repareres.
NY ADRESSE!
Savværksvej 5,
6340 Kruså
johs.r.b@mail.dk
Tlf. 20 64 80 54

KRUSÅ EL SERVICE
• El-installationer
• Reparationer
• Industriservice
• IHC/wireless
• Varmepumpeservice
• Parabol/Antenneanlæg
• Tele/data installationer
• Tyverisikring
• Energirådgivning

Norman Rudbeck
DØGN VAGT
Tlf. 40 82 49 39
www.krusaa-el.dk • info@krusaa-el.dk
Afd. i Gråsten - Sønderborg - Kliplev - Tinglev

PORTAUTOMATIK
• Industriskydeporte/drejeporte i stål eller aluminium
• Industrihegn
• Aut. og manuelle bomme
• Pullerter
• Rambuksikring
• Personsluser
• Adgangskontrol
• Garageporte



Gode serviceaftaler
20 års erfaring og branchekendskab
Vi finder altid en løsning for både industri og privat
SCAN AGENTUR
v/Henning Kudsk
Generalagentur for ELKA i Danmark
Gejlåvej 12 - DK-6340 Kruså
Tlf.: 74 67 00 50 Fax: 74 67 00 35
www.scan-agentur.dk

Uwe's Haveservice
Anlægsgartner
Alt indenfor havearbejde
• Privat • Virksomheder • Landbrug
Indenfor beskæring, fældning af træer, bålsted anlægsarbejde, fliser, belægning og græsklipning
Væk med mos i haven - Plæneluftning med vertikalskæring
RING OG FÅ EN UFORPLIGTENDE SNAK MED
Anlægsgartner Uwe Asmussen
Vandværksvej 6, Holbøl, 6340 Kruså
Tlf. 74 60 81 86/24 29 06 31
uwe@uwes-have.dk · www.uwes-have.dk

Tilbud og overslag gives uden forbindende

MALERMESTER
Kiel Kristensens Eftf.
v/Boy Jacobsen - Skolevej 31 - Kollund
Tlf. 74 67 86 06

www.louispoulsen.com
louis poulsen

Enigma 545
Design: Shoichi Uchiyama
Aut. el-installatør
Fjordvejen 12, Kollund
6340 Kruså
Telefon 74 67 80 67
Bindzus
Mail info@bindzus-el.dk
www.bindzus-el.dk

VI KAN MERE END DU TROR...

Din sikkerhed for kvalitet!
• Serviceopgaver
• Rørskader
• Jordvarme
• Varmepumper
• Gaskedler
• Badeværelser
• Fjernvarme
• Solvarme
• Stokerfyr
• Boligventilation
• Blikkenslager-arbejde
VVS SØBERG
Industrivej 7, 6330 Padborg . Tlf.: 70 22 61 60 . Mail. vvs@soeberg.dk . www.soeberg.dk
Kückelhahn's Vestergades Smede og VVS er blevet en del af VVS Søberg
Kückelhahn's Vestergades Smede & VVS

Velkommen til Grænsefesten 2012

Torsdag d. 16/8 Fredag d. 17/8 Lørdag d. 18/8 Søndag d. 19/8

Huset på Savværksvej i Smedeby blev røgskadet. *Foto Fuzzy Mikmak*

83-årig glemte at slukke kogeplade

Brandeksperter har undersøgt det hus på Savværksvej 9 i Smedeby, som tirsdag morgen kl. 7.30 brændte.

Noget tyder på, at den 83-årige kvinde har glemt at slukke en kogeplade.

Brandeksperterne har konstateret, at branden begyndte i køkkenet, og at det skyldes en antændt kogeplade.

Den 83-årige kvinde blev hurtigt reddet ud af huset. Den noget chokerende kvinde blev efterfølgende af lægeambulancen fra Flensborg kørt til Aabenraa Sygehus, hvor hun blev undersøgt for eventuel røgforgiftning.

Hun slap imidlertid med en slem forskrækkelse.

Det var Holbøl Frivillige Brandværn, Padborg Frivillige Brandværn og Vejbæk Frivillige Brandværn, der hurtigt fik flammerne under kontrol.

Strandvejr i Kollund

Så blev det sommer. Det gode vejr lokkede i weekenden masser af folk i vandet ved Lillestrand i Kollund. Foto Fuzzy Mikmak.

Uheld med campingvogn

En væltet campingvogn stoppede forleden det ene sydgående spor på E45 mellem Kliplev og Kruså.

Et ægtepar fra Rostock var på vej mod grænsen i deres Opel Astra med campingvognen efter.

Omkring 500 meter før afkørslen ved Kruså blev det tyske ægtepar overhalet af en lastbil.

Det fik campingvognen til at slingre og skride ud. På grund af den stærke modvind var føreren ikke i stand til at rette bil og campingvogn op igen.

Efter udskridningen røg campingvognen af trækket og stationcaren og væltede.

Ingen kom noget til, men campingvognen blev totalskadet.

Oprydningen tog et par timer og forårsagede en 2 km lang kø.

Olieskift og bilvask til
FAIR PRICE

Nu har du igen mulighed for at købe bilvask i butikken!

Vi har også LongLife olie til din bil

Olieskift med filter

Priser fra:	4-cylinder benzinmotor	4-cylinder dieselmotor
15w-40	Kr. *250,-	Kr. *275,-
10w-40	Kr. *324,-	Kr. *349,-
5w-40	Kr. *396,-	Kr. *421,-

Alle priser er inkl. max 4 liter olie.
*Tilbudet gælder kun for 4 cyl. personvogne

Havoline

Ingen tidsbestilling – max 15 min. ventetid

Bilvask til fair price

35,- Børstevask og tørring.

45,- Børstevask, tørring, spuling af undervogn.

59,- Børstevask, spuling af undervogn, skum forvask, varm voks, ekstra grundig vask og tørring.

85,- Børstevask, spuling af undervogn, skum forvask, varm voks, ekstra grundig vask, tørring og lakforsegling.

Uno X Kruså

Flensborgvej 4
Tlf. +45 74 67 03 78
www.TeamUnoX.dk

Åbningstider
Man. - fre. 09.00 - 17.00
Lørdag 08.00 - 15.00

Vask hver dag året rundt fra kl. 8-22 og betal med Dankort/Visa direkte ved vaskehallen.

Altid fair price!

Optog og gadeteater i Kliplev

Kulturkaravanen optræder i Kliplev.

Af Søren Frederiksen

Kulturkaravanen, der i løbet af august går fra Viborg til Padborg ad Hærvejen, gør også holdt i Kliplev.

Karavanen kommer onsdag den 29. august kl. 17.00 til Kliplev. Her vil den i et optog med hestevogne, skuespillere og lokale borgere vandre gennem byen.

De medbringer 7 forskellige, forrygende og tankevækkende forestillinger. De kommer med cirkustelt og duftende savsmuld og spiller på gader, stræder og stubmarker. Man vil kunne opleve levende heste i fri dressur, betagende fransk gadeteater på stylter, danseteater i regnbuens farver, sort polsk humor og melan-kolske klange fra Østeuropa.

Ideen er at spille for mennesker, hvor de bor, i stedet for at forsøge at lokke publikum til kulturpaladserne.

Publikum kan også være med Undervejs er der et tæt samarbejde med lokale kulturaktører og ildsjæle. Efter hver forestilling inviterer kulturkaravanen publikum til at svare igen med andet end klapsalver. Der bliver liv og glade dage.

Teatret bliver en ramme omkring et møde mellem mennesker. Hærvejen er fuld af ildsjæle, der ikke venter på at få kulturen serveret, men som selv skaber den her og nu. Både kommuner og lokale kulturelle nøglepersoner har bakket op med alt fra penge, knofedt, og skønne, skøre ideer.

Udvikler nyt på rejsen Forestillingen er inspireret af den langsomme vandring i en tid hvor alt går stærkt, af det som vandringen gør ved vort sind og af alle de svundne tider langs Hærvejen - Danmarks gamle hovedvej.
Torsdag den 30. august kl. 10.30 giver karavanen en udendørs forestilling i Kliplev og "Vandrelyst" har premiere i Padborg lørdag d. 1. september.

MCM Karrosseri A/S er gået konkurs

Det 25 år gamle firma, MCM Karrosseri A/S på Kliplev Erhvervspark 1 i Kliplev har begæret sig selv konkurs.

Egenkapitaler er væk. Firmaet beskæftigede otte ansatte, og havde fire medarbejdere, som har mistet en masse penge.

MCM Karrosseri A/S havde i det seneste offentliggjorte regnskab en omsætning på 28 millioner kroner.

MCM Karroseri i Kliplev Erhvervspark har drejet nøglen rundt. Foto Fuzzy Mikmak

REPARATION OG SERVICE
af alle porttyper udføres.
Stort reservedelslager for alle portmærker.
Salg og montage af nye porte til erhverv og privat.
Dansk Port service
v/Bjarne & Marianne Pedersen
Tlf. 74 51 95 00 / 40 17 80 37
Døgnvagt 62 62 25 79

Leg og motorik med det lille barn

Aabenraa Bibliotekerne har et tilbud til forældre med små børn.

Nu har man nemlig mulighed for at få tips og vejledning til hvordan man kan styrke sit barns motorik.

Det er børnefysioterapeut Kathrine Jürgensen der kommer til Felsted Bibliotek, hvor hun vil vise, lege og fortælle om vigtigheden af en god motorik.
Arrangementet foregår onsdag den 29. august kl. 9.30 på Felsted Bibliotek, og henvender sig til de 0-2 årige. Man skal huske at medbringe et liggeunderlag. Der er fri entré, men man skal tilmelde sig i forvejen på aabenraabib.dk eller på biblioteket.

Diesel stjålet

Der er blevet stjålet 150 liter diesel fra en lastbil, som holdt parkeret ud for Hasselkær 44 i Felsted.

KLIPLEV AUTO- & TRAKTORSERVICE
Karsten Iwersen
Søgårdvej 15, Kliplev
6200 Aabenraa
Telefon 7468 8324
Mobil 2140 8332

SØGÅRD MASKINSTATION
· ALT MASKINSTATIONSARBEJDE & ENTREPRENØR AUT. KLOAKMESTER
· ALT I NEDSIVNINGSANLÆG OG KLOAK
Tlf. 74 68 82 52 · Mobil 20 29 92 52

BovAvis
www.graasten-avis.dk

Den lille Malerafdeling
Spartel - Sigma Maling - Grunder - Vævlim
Træbeskyttelse Fugemasse - Tape
Filt - Glasvæv - Pensler
Tonemaskine
Åbningstider
Mandag – fredag kl. 8.00 - 17.00
Lørdag kl. 9.00 - 12.00
Kliplev Lavpris Tømmerhandel
Kliplev Søndergade 10, Kliplev · 6200 Aabenraa · Tlf. 7468 1300
www-kliplev-lavpris.dk · mail@kliplev-lavpris.dk

SUPER SPAR

FELSTED
- Østergade 2, 6200 Åbenrå
7468 5109

Åben hver dag 7-19

RIGTIGE KØBMÆND

Det danske vejr - bliver grill vejr...

TULIP

SPARE RIBS
ELLER GRILL FILET
FRIT VALG

Lige til grillen!

Tulips lækre spareribs eller grillfilet - der sikrer en god grilloplevelse hver gang.

3 STK.
89,95
DET ER BILLIGT

HEAT BEADS

REST SALG

Max. 2 ps. pr. kunde

Heat Beads - de gode briketter med ekstra lang gløde tid helt op til 4 timer.

Chockpris

PR. POSE
49,95
DET ER BILLIGT

ICEBERG KL. 1

Chockpris

Den velkendte Iceberg salat - der altid giver en god og frisk salat.

1 STK.
5,00
DET ER BILLIGT

LÆKKER KALKUN

GORDON BLEU

Pakke med 8 stk.

Velsmagende gordon bleu af kalkun med skinke og ost.... nemt og lækkert.

CA. 1000 G.
40,00
DET ER BILLIGT

Danske Spil - Tænk hvis en du kender vandt i LOTTO.....

Salg af håndkøbsmedicin

Tilbudene gælder fra torsdag den 16.8 til søndag den 19.8 der tages forbehold for trykfejl og udsolgte varer.